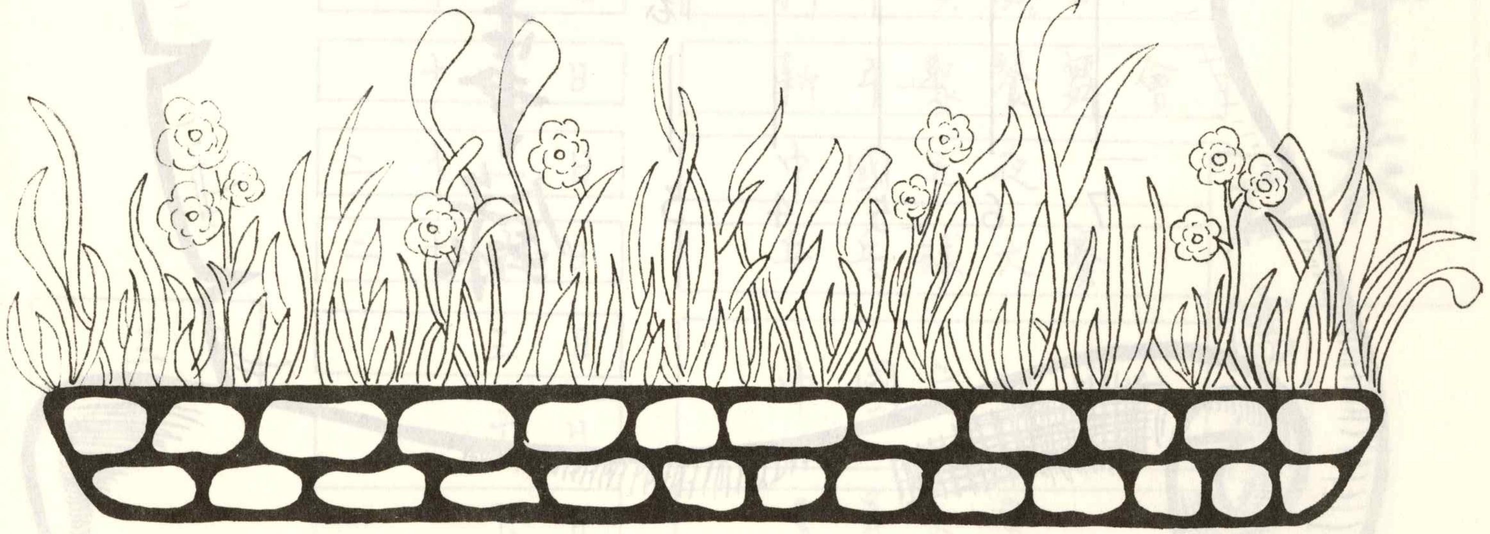
八〇年刊

目錄

(一) 中國同學會記事錄 —— (2)
(二) 抒情寄意 —— (10)
(三) 海德論壇 —— (26)
(四) 詩潮 —— (38)
(五) 妙語連篇 —— (46)
(六) 編者的話 —— (53)



手空空
無一物
路遙遙
無止境
亂離中
流浪裏
餓我體膚勞我精
艱險我奮進
困乏我多情
千斤擔子兩肩挑
趁青春
結隊向前行

錢穆

中國同學會記事錄

(一) 中國同學會大事年表　莊儒德 —— 3
(二) 財政報告　杜耀光 —— 4
(三) 會長的話　唐哲明 —— 5
(四) 新春聯歡日　王小二 —— 6
(五) 中國之夜後記　蓮蓬 —— 7

中國同學會大事年表

莊儒德（秘書）

五月	一日	畢業舞會
六月	二十二日	果莫拿木盾七人足球賽
七月	五日	
	二十日	夏日旅遊
八月	三十一日	新生輔導會
九月	十三日	會員大會
	十四日	迎新會
十月	十一日	中國象棋比賽
十一月	九日	桌球大賽
十二月	二十日	渥太華之遊
	二十六日	聖誕滑雪旅行
一月	三十一日	中國電影欣賞
二月	八日	古壁市之遊
	十六日	新年賀歲日
	十六日	新年聚餐舞會
	二十二日	中國之夜
	二十九日	乒乓球大賽
三月	三日	中國文化週
	六日	
	六日	會員大會

LOYOLA CHINESE STUDENTS' ASSOCIATION

STATEMENT OF REVENUES AND EXPENDITURES

FOR THE YEAR ENDED 30TH APRIL, 1980

Treasurer

(GERRY TO)

REVENUES

Fund from C.U.S.A.	$1270.00
Graduation Dance	312.25
Loyola 7-a-side Soccer Tournament	40.00
Summer Picnic	180.50
Ottawa Trip	60.00
Christmas Ski Trip	60.00
Quebec City Tour	120.00
Chinese New Year Banquet	520.00
China Night	220.00
Cultural Week	200.00
Year Book	1100.00
TOTAL	$4082.75

EXPENDITURES

Graduation Dance	$420.50
Loyola 7-a-side Soccer Tournament	35.75
Summer Picnic	180.00
Ottawa Trip	120.14
Christmas Ski Trip	110.35
Film Show	130.00
Quebec City Tour	220.25
Chinese New Year Banquet	750.00
China Night	787.15
Cultural Week	350.00
Printing	850.00
Stationary	30.25
Mic.	25.37
Total	4009.76
Surplus	72.99
	$4082.75

会長的話

唐哲明

各位同學：

一年又过去了，而新的一屆中國同學會亦於四月初成立。在過去一年內，同學會所举辦的活動，其中有些成績雖未臻理想，而參予的同学亦為數不多，但我相信每位幹事都已為發揚中國文化及促進同学間的友誼而努力。正如一年一度的「中國之夜」及文化週，當中可真見同学的努力，幹事与會員間的合作和精神。

由於人力、物力、時間，甚至天氣的限制(如举辦滑雪，那幾天的天氣卻非常和暖，但在「中国之夜」那晚，卻来过大雪紛飛)，不少計劃都被迫放棄或延遲。唯望新一屆同学能羣策羣力，使中國同学会能驅向更光大的未来。在此，本人謹代表去屆幹事多謝各同学的支持和參予，亦謹祝來年中國同学会一切順利！

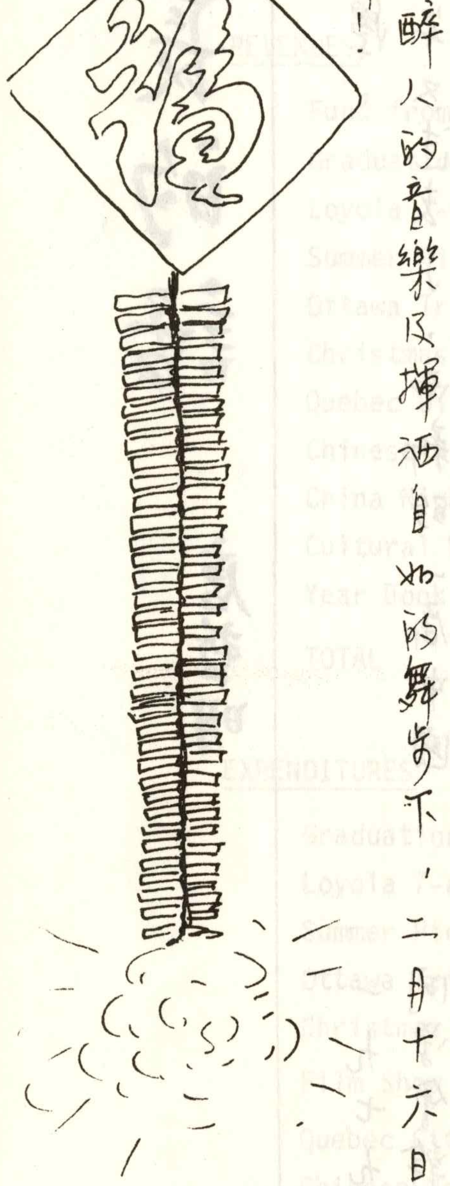
一九七九至八〇年中國同学會幹事名單：

會長：唐哲明
副會長：羅少明　許惠民
秘書：莊儒德
財政：杜耀光
文娛：羅達信　謝永昌
体育：殷晉來
联絡：張華英
編輯：劉美玲

新春聯歡日

王小二

炮竹」、揮春，甚至「麻雀」，都是中國農曆新年的特徵，我雖身在加拿大，卻能在農曆新年那天見到、聽到這些，能不興奮！來到「校園中心」的下層，看到一張寫着「恭賀新春」的橫額大字，心中已興起無限的親切感。熟悉的字体，熟悉的恭賀語，我是否已飛回家鄉!?再進去，已見到有人在忙於佈置，有人在全神地搓「麻雀」，有人玩乒乓，有人在互相追討利是，氣氛一片熱鬧和諧。我站着，一刻間，一絲溫暖直透我寒冷的身軀。



整天的節目高潮迭起，其中之一算是晚上的聚餐。數名男同学一時興起，作了一首「十個女仔」的打油詩，向着十名女同學談云未。筆者亦忘記了內容，只記得它詼諧有趣，可是卻頗有傷人自尊之嫌。「十個女仔」聽罷，巾幗不讓鬚眉，亦作了一首「十個男仔」回敬。如是者你送我還，好不熱鬧。最後因為時間關係，古戰乃告結束，大隊亦移師學校會議廳，作其一天最後的活力表現——開舞會去也！

在醉人的音樂及揮洒自如的舞步下，二月十六日又成為我回憶中的一節！

中國之夜後記

二月二十二日晚上，街外正是漫天風雪，史宏夫劇院內卻是熱情洋溢，台上台下，個個都意氣盎然，觀眾中，既有來自不同的階層，亦有不同的國籍，但都抱有同一目的——為觀看「中國之夜」而來，管它外面風寒雪又大，深信裏面自有溫暖可尋。

歌，是音律的昇華。無論是合唱或獨唱，今晚的歌者與歌，都能相輔相承，令人拍案。佐治威廉及麥基爾大學的合唱組，唱出數首悅耳動人的民歌，無論是中是西，都充份表現出思鄉土，念賢親的感情，他們以純熟的技巧，配高度的合作，足以使人再三尋思。獨唱方面，兩首充滿漂泊氣勢的「抉擇」及「錦繡前程」，震撼了整個劇院，動撼了每個觀眾的心，歌者以他渾厚剛宏的歌聲，告訴了觀眾「他不怕去到遠方」，更要「闖一番新世界」，豪情與壯志，使他超越了歌曲，抓着了全場。「秋夜」及「鄉道」，典型的中國歌曲，使人憶起淒風冷雨，夜裏想家的點點鄉愁。一個陌生的女孩及「綠島小夜曲」，奪得無數掌聲，歌者磁性的歌喉，令人沉醉，滔滔的聲調，淡淡的哀愁，除了為一個陌生的女孩唱出了心曲，亦為你為我。一闋「賣花女」，如泣如訴，如怨如慕，其音裊裊，不絕如縷，歌者確實唱出了她的無奈與惆悵。一首「橄欖樹」，訴不盡思鄉情切，說不盡流浪風情，一字一語，像緊扣着我們的心弦，打開了我們的心扉。一曲「故鄉的雨」，一聲聲關注，一句句體貼，歌者是投入了，觀眾是感染了，我，引起了共鳴，淚，由它落罷！

舞，是動力的表現。「花園歸筵」，跳得是如此燦爛；「彩綢迎春」，舞得是如此起勁。舞蹈員以機靈纖巧的身軀，踏着輕盈可愛的舞步，整齊合作，隨着音樂的節拍，跳出不同的花式，營造了一片歌舞昇平，喜氣洋洋的氣氛。

黃梅調是隨傳統的藝術。「梁祝」的愛情故事，為千秋萬世所傳頌。雖然今晚只演了「下山」，「相會」，「哭墳」三幕，但已經夠觀眾回味。梁兄的一舉手，一投足，滿身皆是戲；英台的一顰，一嘆嗔，無處不是情。論唱工，梁兄豪邁洒脫；論台步，英台靈活有緻，再配合佈景與燈光，效果更為突出，尤以「哭墳」一幕，會移動的墓穴，適當的燈光，梁兄與英台都極為入戲，令人不禁嘆一句同命鴛鴦，勝卻人間無數。這幕歌劇，主角二人唱做俱佳，無疑是叫好又叫座了。

影子戲是反傳統的創作。「話劇八根火柴」，是用影子戲的形式演出，觀眾在幕前看戲，演員在幕後做戲，觀眾所看到的只是影子，影子背後有個故事，故事是講述三個人在炮火之餘，於生死線上的鬥爭。技巧是非常獨特，意念亦很新穎，內容更是發人深省，唯一憾事為配音失靈，致令觀眾無法領悟其中哲理，但自古成功在嘗試，這裏是一個經驗。

朗誦，是最平實的自白，最純真的呼聲。一羣同學把「怎麼忘」這首新詩帶給觀眾，與大家分享，他們用整齊而並不誇張的語調，抑揚而充滿感情的聲音，質詢國人崇洋自卑的心理，喚醒我們中國文化的優秀，全詩充滿慷慨激昂，豪情萬丈，他們確實為這個時代誦了一首悲歌。

音樂而無樂器，失色了；今晚如無樂器演奏，失望了。這個節目

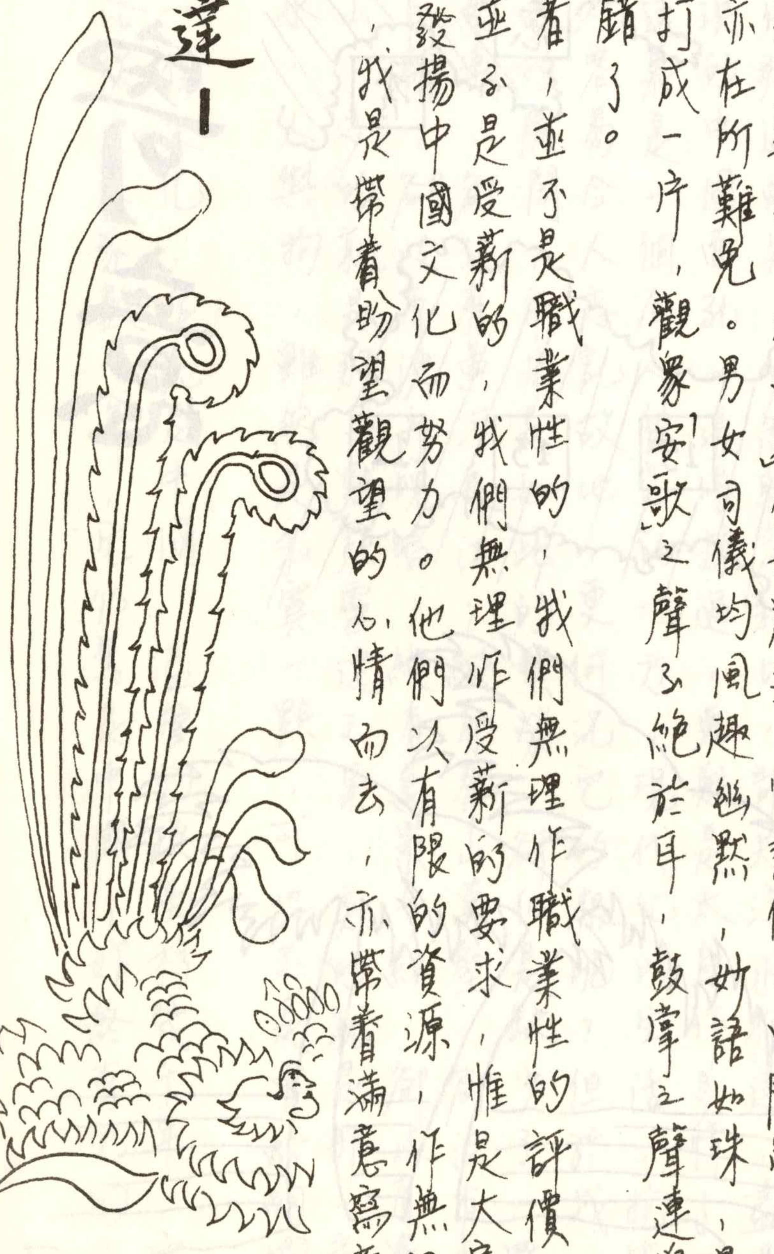
包括了小提琴，喇叭的獨奏。小提琴演奏了「漁舟晚唱」及「北風吹」，以西洋樂器奏出中國曲調，另有一番風味，演奏者以他純熟自如的技巧，奏出柔揚的韻律，更覺氣息清新。吹喇叭的同學，以喇叭的響亮，配「小李飛刀」的豪邁，相得益彰，演奏者病後初愈，仍堅持演出，實在精神可嘉。伴奏方面，鋼琴，二胡和結他的演奏同學，技高藝熟，協調和諧，每收「牡丹綠葉」之效。

壓軸戲是「武館軼事」，雖未有驚天動地的劇情，卻有惹笑諧趣的打鬥，隨俗的對白，自然的演出，足可以使觀眾輕鬆一陣。

綜合今晚的節目，技術雖未完善，內容卻相當豐富。以幻燈作為背景，是舞台上的新潮流，時而晴空萬里，時而孤帆遠影，清雅脫俗，極視聽之娛，盡畫面之美。燈光的控制，亦是均勻有緻，適當運用。音響方面，則效果較弱，「米高峯」似未足夠，惟設備上的限制，引致技術上的錯誤，亦在所難免。男女司儀均風趣幽默，妙語如珠，場面控制自如，氣氛打成一片，觀眾「安歌」之聲不絕於耳，鼓掌之聲連綿不絕，反應，是不錯了。

臺前的演出者，並不是職業性的，我們無理作職業性的評價；幕後的工作人員，並不是愛新的，我們無理作愛新的要求，惟是大家都有同一目標—為發揚中國文化而努力。他們以有限的資源，作無限的發揮，身為觀眾，我是帶着盼望觀望的心情而去，亦帶着滿意寫意的心情而歸。

─蓮達─



抒情寄意

(一) 鄉心處處同　秀　11

(二) 給思的信　墨　13

(三) 尋夢園　狄　15

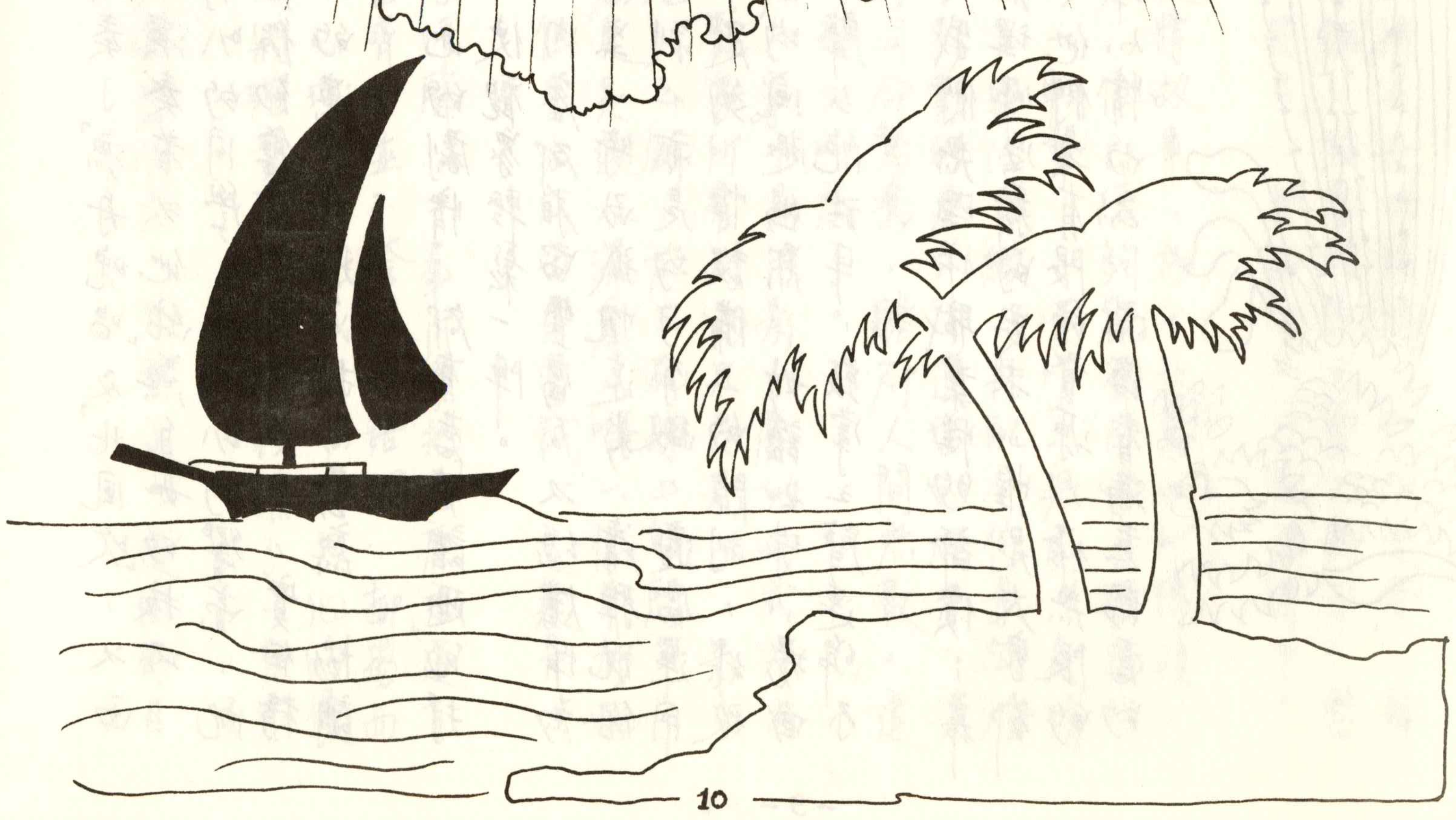
(四) 我心裏的話　梅蕊　16

(五) 致母親　玲　18

(六) 生命的火花　阿力　21

(七) 玻璃球　小媚　23

(八) 逝去了的愛情　不才子　24



鄉心處處同

秀

夏天，在焦焯炎熱的香港，繞過半個地球，冬天，已在大雪紛飛的加拿大。短短數月，人搬到這裏來，身是安定了，心，卻仍是不定，每當被人問及從那裏來的時候，心裏總是掀起一種莫名奇妙的哀愁，不是因為香港太好，亦非因為香港太壞，而是在好壞之間，點點滴滴，愛與恨，笑與淚，都足以使你惆悵一番。

我不知外國的月亮是否更圓，我只覺故鄉的月亮是更亮，「月是故鄉明」我是完全同意的。初來這裏的時候每每看到膚黃黑髮的面孔便很高興，滿以為他鄉遇故知，必然較為親切，誰知萍水相逢，盡是他鄉之客，陌生冷漠的中國面孔一張張掠過，無疑是太自作多情了。

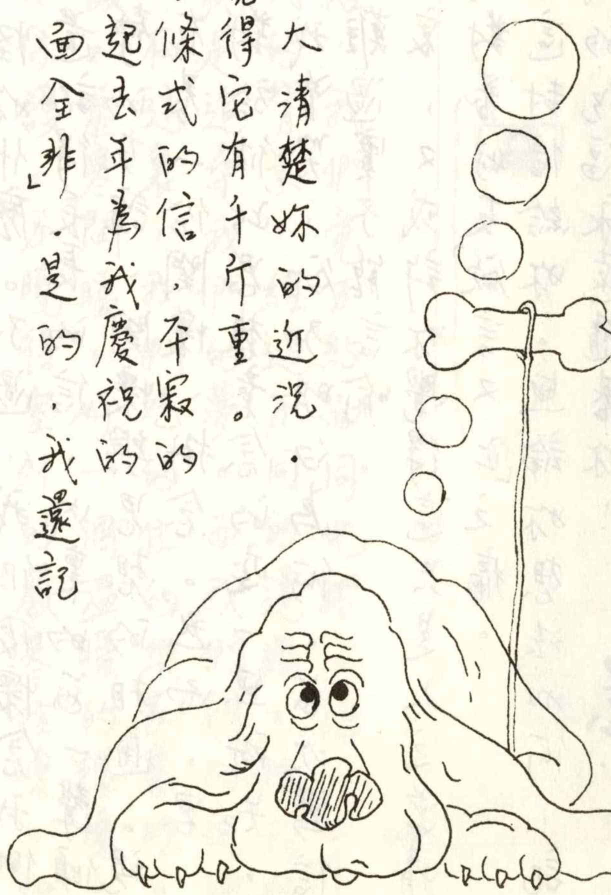
無可否認，這裏是一個令人留戀的地方，現代化的生活，物質的享受，太誘惑，太容易令人忘記故地，更何況它的根呢？但於我，雖然這裏國度是如此的廣闊，市井是如此的繁榮，卻仍是缺少了一點點，這裏縱有飛瀑怒潮，卻沒有黃河長江；縱有羣山萬壑，卻沒有泰山五嶽；縱有滑艇巨輪，卻沒有漁舟晚唱；縱有萬紫千紅，卻沒有寒梅傲雪。祖國的河山，多的就是那一點點靈逸之氣，美的就是那一章章窈窕之詩。山與水，人與物，雖然是寂寞一點，可也不是曾經絢爛過嗎？

一片山水，一樣文化，這就是中國，儘管物換星移幾千年，它仍舊是中國；儘管落後了人家數十年，它仍舊是中國；始終有它的明山

秀水，有它的純樸民風；儘管政治舞臺不斷在換幕，上層朝野不斷在易角，它仍舊是中國；它的人民永遠都在工作，在苦幹；儘管今日之是，可能成明日之非，他們仍在默默地努力，為這樣一個永恆的中國而奮鬥。

雖然遠在加拿大，雖然生活在另外一個世界，我們無理不屬於中國，中國亦無理不屬於我們，照照鏡子：頭髮，膚色，眼睛那一樣不是中國的；看看歷史：童話，民謠，詩歌那一樣不是我們的。今日如此，將來亦然。我們這一代，根已不知著何處，難道葉還要隨水飄流？我們縱然有苦痛，亦毋可以關山難越為藉口；縱然會失望，亦不可以殘凋之秋為循辭。落葉歸根，故地可堪回首；鳥倦知還，祖國風華正茂。我願與年青的朋友們，在日出日落的時候，想一想在那地球的另一面，有對你也有對我的期待和關切。

給思的信



思：

很久很久沒有寫信給妳，也不大清楚妳的近況．不是藉口，但每次提起筆桿，總覺得它有千斤重。

心湖又再掀起一陣陣的漣漪。妳提起去年為我慶祝的生日會，更寫了一句「景物依舊，人面全非」。是的，我還記得這已經是一年前的事了。

來到加拿大已有一年，時間過得飛快。一年後我們雖可再聚，但，我不敢想像一年後人與事的變化又有多大。在時間的運行中，萬物都不斷在變，從給妳的錄音帶裏，妳說我的聲音沒變，但語調變了；從照片中，妳發覺我的外貌沒有多大改變，然而卻比前胖了。但思，妳又可知我的心潮思緒，對世的態度，比那些變得更厲害？

一個人跌倒了，再爬起來的時候，已經和未跌時的心情大有不同。若他從未跌過，根本不知痛，故此便沒有顧忌，也可放肆的去亂闖亂碰。但跌過後，縱使可再站起來繼續前進，但跌倒時的痛楚給予他極大的警惕教訓，於是凡事便有所顧忌。無論他是被人踢倒或因其他阻礙而跌，站起來的時候，他一定會加倍的保護自己，較軟弱的甚至踝足不前。

思，一個人單身在外，要跌的機會實在太多了。每次跌倒後站起

未總是安慰自己：「這是教訓，是經驗無數的經驗才會成熟。成熟的代價是純真的光華。思，在這一年內，我比前更成熟了，妳呢？

上星期剛從多倫多回來，旅程非常愉快，可能是過去一年內都未嘗過心境寧謐的滋味，總不斷有些煩瑣的事纏繞心頭。在那星期內，終能拋開一切，享受四周環境與自己心境的平逸和諧。在草地上細聽海鷗飛叫，浪濤怒吼；在公園裏，遊樂場內找回一點一滴童年的歡樂，無憂；在尼加拉瓜瀑布旁觀賞洶湧的大自然奇景；在如鏡平的湖面默默陶醉於鴨鵝的優悠自得；還有，還有……我很滿足，不在於可盡情玩樂，而在於心境的和諧。

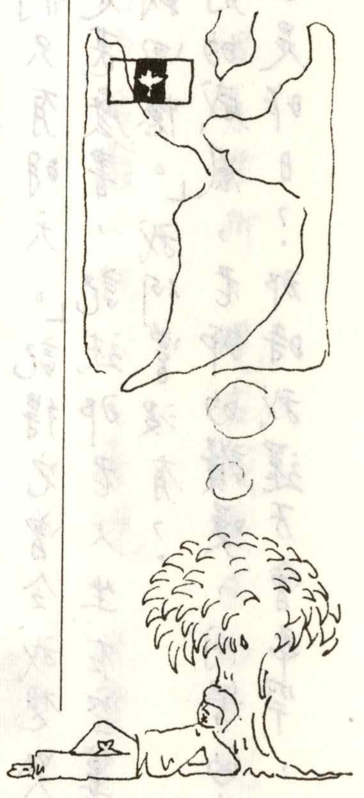
妳說妳沒空寫信給我，請我原諒。四年前認識妳至今，永遠都見妳很忙很忙，每次遇上妳都是來去匆匆。我是了解妳的，又怎會怪妳？況且我又很少寫信給妳，更不能怪妳什麼。不過，我仍很懷念我們在香港曾一度因通訊而得的交通。還記得長長的信內裏的每一聲傾許，每一句嘆喟，都包涵著我們真摯的友誼、關懷與思想的相通。現在我們是很好的朋友，妳我之間仍存著一份關懷、掛念。然而，思，時間距離始終是無情的，它令我們對於彼此思想意念的變一無所知。我知妳曾哭，但不知為什麼；妳知我曾哭，卻不明白為何。每次寫信給妳，都似是欲語恨無語，心底的難過實不能言喻。

思，或許妳並不察覺此中的悲哀，又或許妳覺得這只是人之常情，我無意申訴什麼，我只隱隱感到對著好友「欲言又止」之痛。一時按不住激動的情緒，寫了這封信給妳。無論妳想法如何，記著妳永遠是我最好的朋友，亦願我的祝福永遠隨著妳！

蕙。

尋夢園

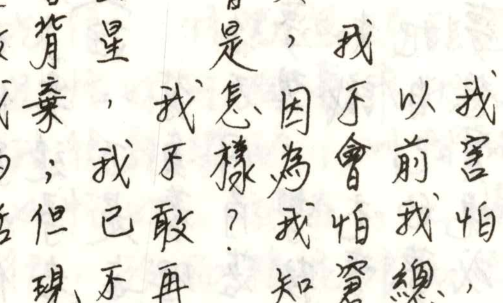
狄



也許是過膩了大魚大肉的生活，我們竟不約而同地踏上這一步——到加拿大讀書。雖然，我們來自不同的背景，經過不同的遭遇，但我相信我們大部份都是有一共通點，就是追尋我們的夢。而我們到此地讀書，是實現夢想的其中一條路徑。在這裏，我們吃的住的與家裏時不啻有天壤之別。在家裏有父母照顧，噓寒問暖，好一個溫暖的環境；而我們就好像溫室裏的花朵，備受保護，不曉得室外的嚴寒冷峻。但為了要追尋各人不同的夢，我們都會甘心嚐嚐室外的冷空氣甚至風雪。（註：不是每人往外地讀書都是尋夢，有人是為了逃避現實的。）

背負著理想，我們一起踏足這所大學，國際性的大家庭。這裏有來自不同角落，不同膚色的人，但最重要的，就是我們各自懷有不同的夢想。學校好比是一個尋夢園，各人在不停地奮鬥、爭戰及努力尋找知識，充實自己。但在奮鬥的當兒，許多人迷失了自我，隨波逐流，把自己的夢想拋諸腦後。說實在的，夢想究竟不同理想，有些人能將夢想實現成為理想，但有些人卻誤以為夢想為理想，因此在得失的當兒，便消沈喪志。有夢想是好的，但切勿太過執著。尋夢，如果你懂得把握是充滿樂趣的，反過來說，就是導至愁煩的禍根。

夢想，每人都有。理想，很多人還在摸索，模糊不清。惟望各人都能認清自己的目標，趕快地將自己虛無的夢想轉變成實在的理想吧。



我心裏的話

梅蕊

我害怕，因我變得淡漠，以前的夢想、那裏去了？以前我總是充滿樂觀，要笑的時候，我會震下天堂；要哭的時候，我不會怕窘；我不用去結識朋友，他們總是走向我；我不用計劃明天，因為我知道明天一定是美滿的。但現在心上懸著一塊石——明天會是怎樣？

我不敢再向著一片楓葉、要求春花的燦爛，不敢再向黑夜要求一盞星星，我已不再那麼痴。以前，得不到的，我要搗毀，不喜歡的，我會背棄；但現在除了埋頭枕下痛哭睡去外，我又能怎樣？假若命運你是敵我的話，何必有我？但假如你是助我的話，這些又是為何？你讓我追求，却不讓我得到，你既然要我哭，又何必把笑放在前頭？若是以前，我會撕碎你、詛咒你，但當我突然醒來，夢想已化雨化煙，我竟那麼疲弱，命運，我向你哭笑。多少次的自勉，多少次的奮發，但我竟無藥可救，我還有很多願望、計劃。可是，誰保證那不是又一次的失望？

那曲詞說：「我們沒有昨日，我們只有明天」。記得它曾令我想哭，我只有昨日，我沒有明天！不知道是甚麼書，記述那老人生在空簍旁垂釣，別人問他，他說：「我的簍裝載回憶」。我何嘗沒有？

昨夜，輾轉不能成眠，想起以前的威風，老師的讚嘆，同學的羨妒，父母的欣慰，朋友的祝頌，那不是昨日？那時我還不會希罕，生

活那麼平淡，沒有懷舊，沒有擔憂，沒有挫折，現在我追求的不就只是這些？

就算是為新的學期開始吧！以前的活潑、熱心、喜悅、無憂，我一定要重拾，一定要！

致母親

玲

敬愛的媽媽：

錄音机正播着「故鄉的雨」，我很喜歡這首歌，它的歌詞：「爸爸的心，媽媽的意，充滿慈祥的關注，入我眼裏，心裏滿是歉意，繁忙鬧市看不到喜歡的雨……母親的笑深深記，望着這信淚兒垂……」使我內心湧起一陣陣的難過，真希望有机会能唱給您們聽。

在離開啟德機場的一刹那，我沒有看清您的面容表情，或者應該說我根本不敢正視任何一個人，就匆匆入了閘，帶着極大的希望及極之複雜的心情，我步上了飛機。我竟然沒有走去您的身旁，說聲多謝及珍重就走了。雖然一聲多謝絕不能回報您所給予我的一切，但最低限度，我也可以告訴您我的感激。媽，可知此際我正後悔得很！

遠離溫暖的家，隻身去到一處全然陌生的地方，接觸到冷酷的人和事，更益起我思家念親之切。當我受到挫折，無處傾訴的時候，我会仰望天際，輕呼媽您的名字。因為一直以來，每當受了委屈，您都是那麼耐心的安慰我，為我打氣。但，我不會輕易流淚，聽了您年輕時的艱苦經歷，我現在所受的又算什麼？在我困倦的時候，雖然極渴望您就在我的身旁，讓我有所依靠，但我亦知道乳燕也終有離巢的一天。媽，您的堅強不是給予了我最好的榜樣了嗎？

未到加拿大，才深切領畧到「父母愛子之心，無微不至」這句話的意義，每封信對我的噓寒問暖，一字一句都流露着深刻的愛與關懷，充溢我的心房。在這裏遇到什麼困難，挫折，即使是可怕的人言，別人的誤解，複雜的人際關係，我都不會畏懼，也不輕易落淚，因經驗教訓使我變得更堅強。但，每當我細看您底字跡的時候，我總不能控制已奪眶的眼淚，而我也不想控制，讓它流吧！流乾了，我的心會比較舒服，人也更堅強了。媽，您的女兒雖是個感情豐富的人，但絕對不是輭弱的。

翻開歌書，看到一首親切感人的民歌，隨筆翻譯給您：

母親，您給予我，
生命的全部，
讓我做我所喜悅的。
難以償還，一生的愛。
母親，摯愛的母親。
母親，當我年輕時，
您指引我應走的路，
沒有您的愛，我会在何方？
母親，摯愛的母親。

母親，您給予我快樂，
多於言語所能表達。
願神的祝福隨著您，
每朝每夕。

母親，現在我已長大，
在人生路途上亦可獨自邁進。
此刻我願獻上我的一切．
母親，摯愛的母親！

媽，一反常態地，我這封信沒有報導我的生活情況、更沒有間話家常．我只想儘情的訴說。今晚我實在按不住自己激動的情緒。您和爸爸給予我的愛實在太多了．世上沒有條件的愛委實不多，媽，多謝您們使我嘗到它甘甜的滋味。

「念到故鄉兩老，願似燕子，家鄉飛去」！我何嘗不願如此!!

生命的火花

阿力

人類的生命，從呱呱墮地，到白髮如絲，走進風燭殘年之時，祇不過數十年頭，然而以大自然的旅程來算，那祇不過是瞬眼之間罷了！

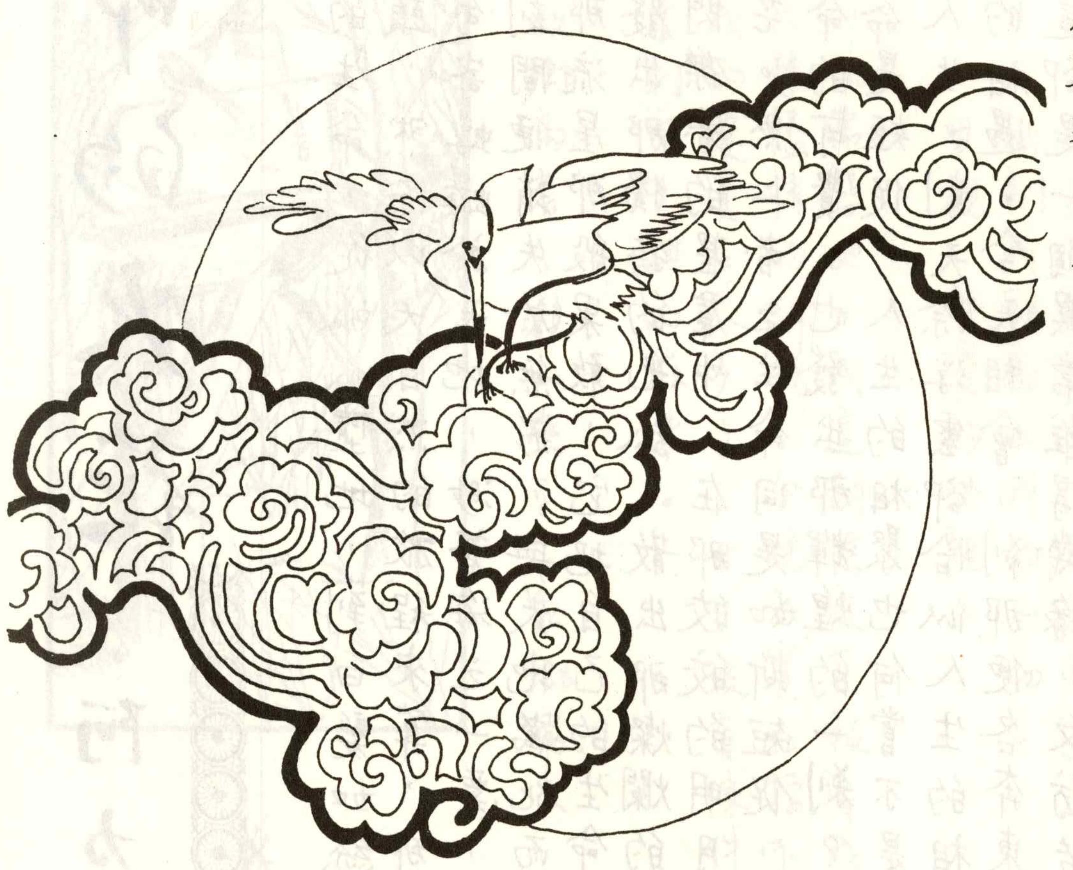
感一句「寄蜉蝣於天地，渺蒼海之一粟」，然人生的路程，一似天際流星，片刻間便消失於無形，與大地之萬化而為一，溶於大自然之中。可是，瞧那流星那般果敢，它把自己的生命發揮得淋漓盡至；它劃破了黑夜，發出那獨特的光弧，散出那燦爛的時刻，在那繁俗的華燈中在冷眼般閃爍著的星羣中，在那皎皎的明月下，也依然蓋不了它那種悅目的鋒芒。然二者之生命同是如斯短促，可是人類有否像流星一樣把握到生命的可貴，也發出那輝煌的一剎？

人的生命是短促，人生的相聚也何嘗不是一般的短暫。若以流星的生滅，比作人生，則天際浮雲卻恰似人生的相逢！雲之聚散，離合無常，正如人的相遇，今天相會，剎那便各奔東西，然那段時光雖是如此片暫，但這卻是一個異常難得機緣，又彷若兩顆流星在那高高黑黑的天空相逢。

我們各人都有自己的道路，自己的目標，今天且在這條冗長崎嶇之道，攜手同行，頃會又可能各處天涯。可是吾等皆在腦海中留下了相方的影子，親切的聲音，採到對方的消息，以及那心連的友誼。雖然我們他朝分手，這些一切都會隨流水而逝去，時光的侵蝕，因歲月而退色！但在心底下，這些一切都留下點滴的痕跡，任它怎樣被擦也終

擦不掉。

生命與相聚二者似蜉蝣般寄存於大地，然而在這短促的生命中相聚在一起，那是更加難能可貴了！可是，有些人卻祇曉得浮沉於名利之追逐，一生祇愛紅紅綠綠的紙張，虛幻飄渺的名譽，受那樊籠枷鎖所困，變得麻木不仁，任生命隨風飄逝，還自欺欺人，作其陶醉兮兮狀，寧不嘆息！在此我們應好好地珍惜那友誼，熱愛生命，讓它彷似流星，進入昇華之界！



玻璃球

小媚

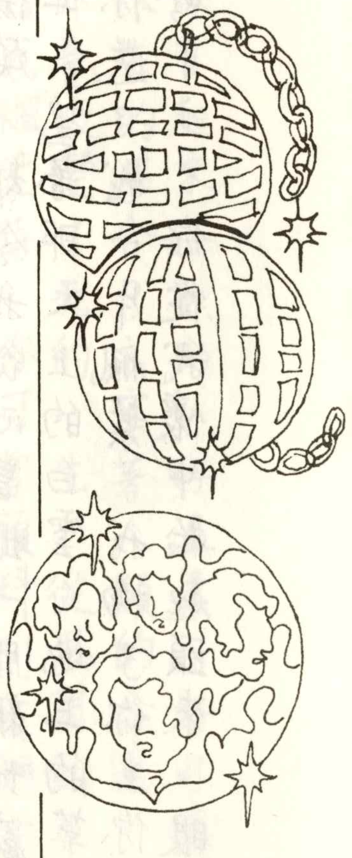
你看到我鎖着的玻璃球，好奇地問：「為什麼要把它鎖着？」

我答道：「因為我怕不小心的人會把它打破，它是我心愛的東西。」

你說：「我是一個藝術鑑賞者，我會很小心的去欣賞它。」

於是，我打開鎖，拿着晶瑩閃爍的玻璃球，你望着，流露着仰慕的眼神；你的讚嘆，使我喜悅，使我迷惘。於是，我把它輕放你手中，你接過了。

就在一剎那，你把它扔在地上！說道：「這真是名貴的藝術品？恐怕只是贗品吧了。即使是真，這麼貴重的東西我又沒有地方把它好好安放，我需要的是隨時可拿去來把玩的東西」。沒有半點歉意，一分憐憫，你走了！頭也不回。望着一堆碎片，片片直刺我心，滴血的心在呻吟。



我俯身，撫着絞痛的心，這就是我心愛的玻璃球？

假如你不喜歡它，為什麼要我打開深鎖？

假如你不愛惜它，為什麼又要在我面前讚嘆，至令我把球交在你手中？

玻璃球碎了，但在一堆碎片的反射裏，我又看清了你！

逝去了的愛情

不才子

我摘了五片楓葉，小黑。

第一塊給你，讓你夾在你心愛的書裏。第二塊給你，讓你放在日記裏。第三塊給你，讓你放在你的枕畔。第四塊給你，給你揉碎它。第五塊，哦！小黑，我不給你，給我，為了紀念。是的，紀念，讓它留在我身畔。那麼，就像你永遠在我身畔，從沒有離開過我，也永遠不會離開我。

始終記得第一次和你去郊外的情形，小黑。無論在早上，在黃昏，在夢裏，在清醒的時、第一次約會的情形，都鮮明如昨日。

那是多少年前的事了？管它！時間不是重要的因素。你才是重要的。祇記得那是個夏天的午後，太陽和煦而溫暖，草木青翠，大地在陽光下沈睡。一切都是靜悄悄的，懶洋洋的，連那輕柔的春風，都帶著倦意，吹得人身上釀酥酥的。而那充滿花香的空氣，卻釀人欲醉。

就是那樣一個下午，你穿著一件粉紅色的裙，站在綠色的草地上，被太陽晒到紅樸樸的面頰，一頭略嫌零亂而烏黑的頭髮，披垂在肩上。一對怒瞪著的眼睛，眉毛上揚著，一副說不出來的魯莽和任性。可是，你那厚厚的唇，帶著一絲微笑，卻令我從心冒出一股親切感。

那天，我們靜靜的坐在草地上，望著那天上的白雲，地上的草木，還有，你望著我，我望著你。你送了我一片楓葉，我吻了你。你我並肩靜聽著那流水潺潺，微風低吟……。你從我懷中抬起頭來，眼睛

深情欵欵的望著我。那黑亮的眼珠看起來好無助，好溫柔，好可憐。哦，小黑，是誰在冥冥中操縱著人生的遇合？主宰著人類的命運？誰知道那日，由幾塊楓葉的牽引，你竟改變了我的一生，從思想到生活，從內在到外表。小黑，就在你贈我楓葉時，你可曾預料到我們的未來嗎？小黑，坦白說，在那天下午，我以為我們以後都會在一起的。我夢想著我們將會有個小小的天地，並不富有，可是充滿了快樂和溫馨，這些念頭，如今想來，都是可笑的。小黑，那時我還沒有深一步的認識你，還不能完全領會你內心的那份野心，壯志和驕傲。這是我的悲劇。但我仍然感激你這些年對我的呵護，所給我的愛情。最重要的，你給我一份甜蜜的回憶。

是的，回憶。我畢竟還有一片楓葉，可以永遠的倍伴著我，在我傷心時給我鼓舞，失敗時給我希望，與及深夜時給我回憶。

七九年十月二十九日夜

海德論壇

(一) W5—校園大平賣　丹尼　27

(二) 嗟越南之痛　茉莉花　29

(三) 漫談武俠小說　琛　31

(四)「校園大平賣」之我見　李治　33

(五) 中國各項政策的轉變對青年的影響　節錄「學聯報」　35

W5—校園大平賣

丹尼

去年九月三十日加拿大全國性電視台CTV的一個週末節目W5，播出一段名為「校園大拍賣」"Campus Giveaway"的短片，內容報導失實，誣指加籍華人為「外國學生」，湧進加國求學，致使「加拿大學生」沒有機會攻讀專門學科如醫科，藥劑師……等，浪費加國納稅人的金錢以支持該等「外國學生」，遂引起部份的加籍華人，及中國留學生的不滿。

此片基於一個加國女孩，因投考多倫多某一大學之藥劑科失敗，而將她之未能取錄歸咎於太多「外國學生」競爭之故。短片鏡頭所見全為黃種學生，完全沒有來自別處之「外國學生」。短片中之所謂「外國學生」實應包括其他來自美國、歐洲、中東或其他地區的人仕，而影片卻指示大部份的「外國學生」是來自亞洲，尤以香港為甚。以下是一些報導失實的節錄：

W5引用的數字		官方證實數字：	
外國留學生	100,000人	有正式學生簽證的外國學生	28,304人
來自東南亞的外國留學生	60%	來自歐洲或蘇聯	32%
		來自港、台的	22%
		來自美國的	18.2%

就讀醫科的外國學生　400人
就讀藥劑師的外國學生　30%

就讀醫科的留學生共　85人
其中65人來自美國
（一九七九至八〇學年多大醫學院一年級生256名中只有兩名是留學生）
多倫多大學藥劑系一年級根本沒有外國學生．

根據加拿大統計局（Statistics Canada）一份稱為「外國學生在加拿大及加國留學生在外國」的資料，外國學生佔全加學生的平均百分比一九七六至七七為5.1%，而七七至七八年為5.3%而已。除此之外，根據加拿大國際教育局出版的研究，及大部份大學進行的個別研究，所有結論都承認一個事實——外國學生並未佔去了加拿大大學生應有的學位，尤其是專門學科。

CTV－W5節目的播出，頗有煽風點火之嫌，就憑一位女生投考大學藥劑師未果，即徵用一些未經證實的統計數字，更以特輯形式在全國性電視台放映，單從此片的意識就可看出加國人最低限度制作此一特輯的工作人員對外國學生甚至可以大膽道出對黃種人的歧視。筆者認為此一做法輕者可以造成加國人民對華人的歧視，重者則更可能導至一九六〇年代印尼排華的現象。更令筆者覺得震驚的就是，拍此特輯者為全國性電視台，事前竟不再三研究放映後會導至什麼後果，及亂用未經證實的數字及資料，此舉頗有欺騙觀眾之嫌，更顯出此節目之草率行事。

嗟越南之痛

莫莉花

人類是一種很奇妙的動物。有一個脆弱而奇妙的腦袋，就創造出偉大的奇蹟，偉大的建設（包括精神及物質方面）及克服不可置信的困難，發揮人類偉大的精神－愛。

可悲者，人類亦有醜惡的一面。人的破壞力可能更甚於人類的建設。正如受萬人唾罵的北極熊－蘇聯。它的野心政治家，他們懂得思想，卻走了歪路。他們為了滿足小撮人之慾望，發動戰爭，向別的國家侵略，持強凌弱，為人所不齒。他們視人如草芥，欲以權力，土地財富以顯示他們的卓越。然他們只是自欺欺人。他們能敵得過自由的真理嗎？試看十九世紀時代的英國，自稱日不末國，現在又不是落得如此下場！

蘇聯可能呈威一年，十年甚至一百年，他能經得起時代的變遷嗎？敵得過真理？

然更可悲可嘆的卻是不用腦子，而是不分是非黑白，受人操縱的傀儡。他們只為目前的金錢，權位所敗，幹出人所不為之卑鄙行勁，而反然自樂的可憐虫。

若為禽畜也能安安靜靜的活著，或為人用或為人食，總也有益於世。而那越南的傀儡政府，反連禽畜也不如，竟為小小利祿出賣自己的國家，人民，殘殺華僑。而百姓是最無辜，卻是最大量的。而越南不能明刀明槍與中國較量，卻以卑下手段，殘殺、驅遂華僑，此舉鈎

滅了此批華僑之愛與信。他們看到親人被虐死或飢渴而死，在槍林彈雨下而死。這些慘絕人寰的劫難，又是誰人一手造成？

死有輕于鴻毛，有重於泰山。越南若受蘇聯的欺壓，卻能努力抗拒，為正義，為人民，為國家而戰，雖也敗得轟轟烈烈留芳百世。相信越南人民也願意為此一戰，也總比攝匿在北極熊淫威之下，活得有意思。

只向越南政府嘆一句「殘民以自肥者，何也！」

漫談武俠小說

琛

儘管很多人認為武俠小說難登大雅之堂。但是，看武俠小說的確是消遣時間的好方法。喜看武俠小說的人都知道，武俠小說吸引人的地方，在於它的趣味性和娛樂性。一個富有英雄氣慨的人物，仗劍江湖行俠的事蹟，加上蕩氣迴腸的愛情故事。使閱讀者有充份的代入和滿足感，簡中妙處，非筆墨能形容。

武俠小說的起源很早，也許是由章回演義小說蛻變而來。初期的武俠小說，多富有神化的色彩，手法誇張，這也是武俠粵語長片常見的放飛劍，騰雲駕霧的橋段。在娛樂性上有一定的價值，但卻失去了「真實」的感覺。

近期的武俠小說，則注入了時代和「真實」感。所謂「真實」，乃是虛構的「真實」。作者以生花妙筆，將打鬥的武功描述出來。其中以金庸最為突出，他寫的武功招式，都合情合理，更有出自經典古籍，如降龍十八掌的「飛龍在天」、「亢龍有悔」。深具特色。又如在「笑傲江湖」中所述的獨孤劍法，俱有正確的推論，加強了故事的「真實」性。他筆下塑造人物性格鮮明突出。好像郭靖的忠厚傻憨，黃蓉刁鑽多情。令孤沖放蕩不羈，陳家洛的英雄志氣，韋小寶的鬼馬刁蠻——；俱栩栩如生，刻劃兒女私情，更委婉纏綿。故他筆下的主角都能成為讀者心目中的英雄人物。在反映人性和故事推理，則以「連城訣」最為突出，開推理武俠小說之先河。此外，他的故事，多以真實的歷史時代為背景、

加入了強烈的民族和國家感情。如「倚天」寫的是元末，「書劍」的背景是清初。跳出了武俠小說慣用的復仇爭霸陳腔爛調，更能符合「俠義」為先的精神。

古龍也是突出的武俠小說作家。他早期的故事，多是寫遊俠江湖的事蹟，故事輕鬆而娛樂性豐富，如「武林外史」、「絕代雙驕」等，充份表現出其風格，他鮮以歷史時代為背景，祇重故事的曲折和趣味性，主角多是武功高強而又放蕩不羈的人物。他更喜歡在作品中強調「友情」的重要。近期的作品，更以描繪人性、推理及奇詭的故事為主，可惜過於濫作，看多了就不外如是，有走「火入魔」之感。他亦常在小說中賣弄他那套似是而非的人生哲理。甚麼「人在江湖」「心中有劍」之類，多了便失去趣味性。

最後要說的是梁羽生，他的小說多以真實歷史為背景，人物眾多，但由於故事作多綫發展，失卻重心人物，且在刻劃人物性格方面未夠深入，因而故事的趣味性減弱。但他的小說亦有很大的特色，描寫塞外風光，別有一手。西藏、蒙古、新疆都有他書中主角的足跡，寫天山、冰川和大漠風情，塞外風光，是他的小說與別不同之處。

雖然武俠小說多得不可勝數，但它到底也不能成為當代文學作品。最重要的是武俠小說的重心是在娛樂性方面，而且在虛構的故事上，又豈能有真實感情的文章。加之故事題材實在離不開報仇雪恨，江湖陰謀的框框，想有更突出的發展，機會是很微的了。

「校園大平賣」之我見

李沾

有史以來，人類與自然的搏鬥一直沒有停止，而人類社會的矛盾也一直存在，祇是有時隱蔽，有時激化而已。社會上存在的矛盾有千百種，但總括來說，都是利益之衝突。人與人之間，團體與團體之間所存在的矛盾，都是以利益為主要。一些人往往為了自己眼前之利益，便反臉不認人，化友為敵，或危及整個團体，甚至於社會。

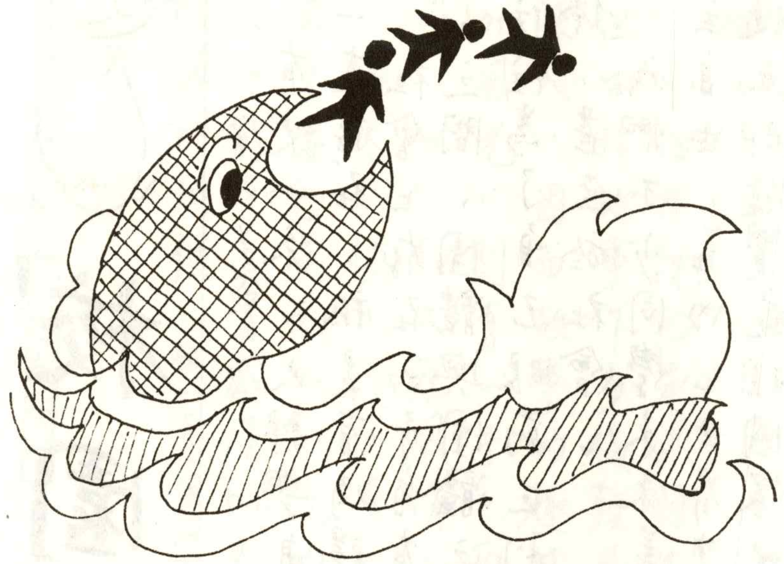
我們不少同學未來美、加之前，都極為崇尚北美科學之明，政治民主自由，在內心世界中感到那是完美的國度，但當踏上這個國土後，便立即發覺這個國家也存在不少問題。去年秋天，电視台的W5節目播放了一節名為「校園大平賣」的特輯。節目播映後立即引起社會強烈反應，尤其是華裔加籍人士及中國籍之留學生。原因這個節目針對華裔學生，錯誤認為港、台來的學生佔去加拿大大學大部份學位，以反錯誤把華裔加籍學生當作外國學生。

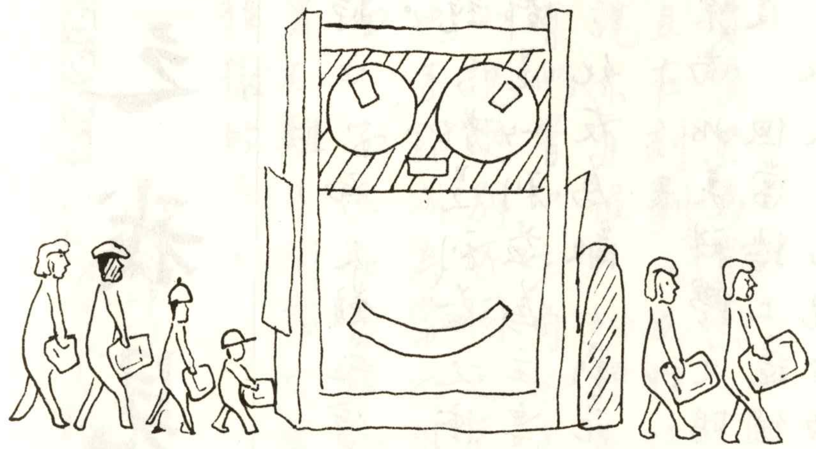
事件發生的背景相當複雜，近年來加拿大國內由於經濟衰退，政府大量削減教育經費，曾引起國內民情洶湧，極力反對，一些團體認為政府的經費既成問題，卻招收這麼多外國留學生，於是製造輿論，極力反對．「校園大平賣」這種節目就在這樣的環境下產生。

CTV電視公司屬下的W5節目充當急先鋒，大概他們認為華裔民族是可欺的，故先向華裔下手。「校園大平賣」的播映，震動了整個華人社區

，大多數人認為這是一種挑戰，如不還擊，華人在加的社會地位勢將被嚴重破壞。多倫多華人社區立即組織行動委員會領導各華人團體，聯合其他少數民族奮起爭取平等，同時爭取加拿大各界人士支持。經過半年來的積極行動，終於迫使CTV電視公司總裁代表該公司承認錯誤，向華人社區道歉，並表示成立檢查小組嚴格檢查每項節目。

在這次反對W5歧視事件中，華人表現剛強的決心與不屈的毅力，敢為真理而面對任何挑戰，獲得加拿大其他人民的敬佩。華人具有忍讓精神與愛好和平的美德，卻往往被人誤認是懦弱的表現。華人社區贏得這次勝利，將帶來極其深遠的影响，華人將滿懷信心去爭取與其他民族平等地位，及屹立加拿大各民族之林。





中國各項政策的轉變對青年的影响

節錄「學聯報」

(一) 上山下鄉

文革的重要改革之一，就是「上山下鄉」政策。從那時起，初中或高中的畢業生就不可以直接升學，而需要到農村去，和農民生活在一起，幹活在一起。

「上山下鄉」的政策帶來不少弊端。首先是上山下鄉的知青給家庭造成了沉重的經濟及精神負担。其次，部份家長為了把自己的兒女調回城裡，不惜千方百計「走後門」，助長了「走後門」的風氣。第三個弊端就是青少年犯罪的增多。由於遠離父母，而經濟上又未能獨立，青少年很容易走上犯罪的道路。

目前中共亦察覺到「上山下鄉」政策有檢討的必要，並在部份城市暫停實施「上山下鄉」的措施。

(二) 教育政策

文革以來，中共都是以政治教育作為青年教育的主課，希望訓練「紅」又「專」的社會主義人材。為了使學生和工農打成一片，學校安排學生參加生產勞動，到農村或工廠參加工作，培養青年對工農的感情。課程方面亦以實用學科為主，希望掃除學究式的學習方法。

然而，隨着「教育革命」的發展，政治教育的重要性被提到極高地位，而知識的傳遞和教育則日益荒廢，造成教育質素的普遍低落。

打倒四人幫後，全國教育政策，從以往側重「階級鬥爭」改變為強調

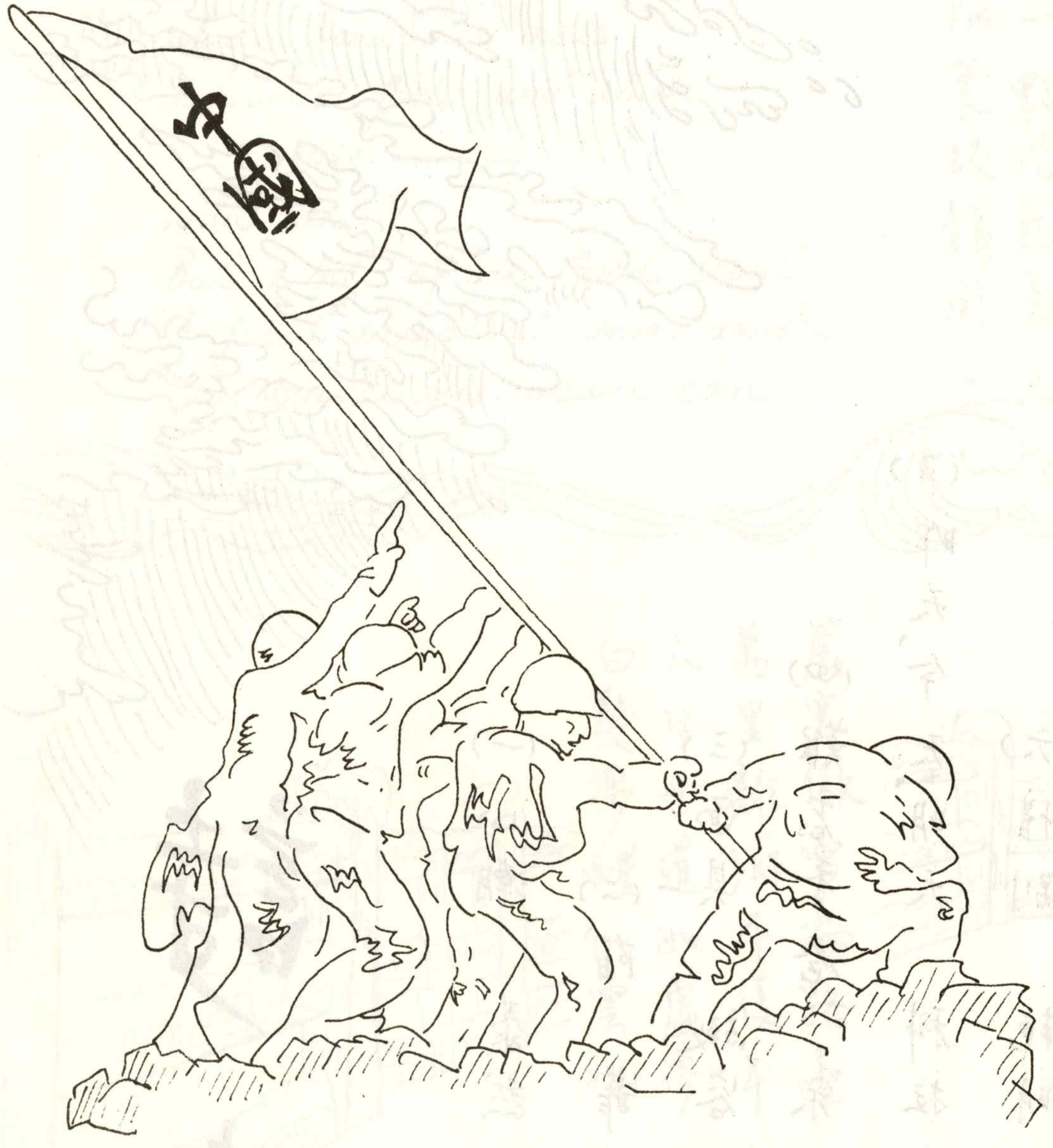
科学技術。這個轉變當然與实現四化有很大的關係。雖然中共仍提倡又「紅又專」的教育政策，但在推行方面，却「側重於專」的一方面，功課加重，考試增多。一般青年由於在以前接受「政治化」的教育，但現在卻遭受到新政策的衝擊，未免會產生疑惑及迷惘。而且以前是「鬪而優則仕」，現在則「学而優則仕」，整個價值觀念產生了很大的轉變，令很多人無所適從。

(三) 開放政策

長期以來，中國青年的教育，只着重正面的觀念灌輸、忽略了培養青年人獨立思考，分析事理的能力，這種政治教育的方法，做成青年們容易片面地理解社會和政治生活，以為世界一切都是美好的。然而，當他們一旦走進社會，接觸到一些醜惡的社會現象時，頓時覺得不可理解，他們感到过去的教育，是在騙他們，特別是近十幾年激烈的政治變動，令很多青年失卻了對社會主義的信心。在這個時候透過遊客、外國电影、商品廣告等而帶來的西方意識形態，往往就成為青年麻痺自己的精神寄托。加上目前中國和西方國家的生活水平，存在着極大的差距，中共中央亦號召向西方國家及先進的地方學習，更強化了在青年中崇尚西方生活的一股思潮。

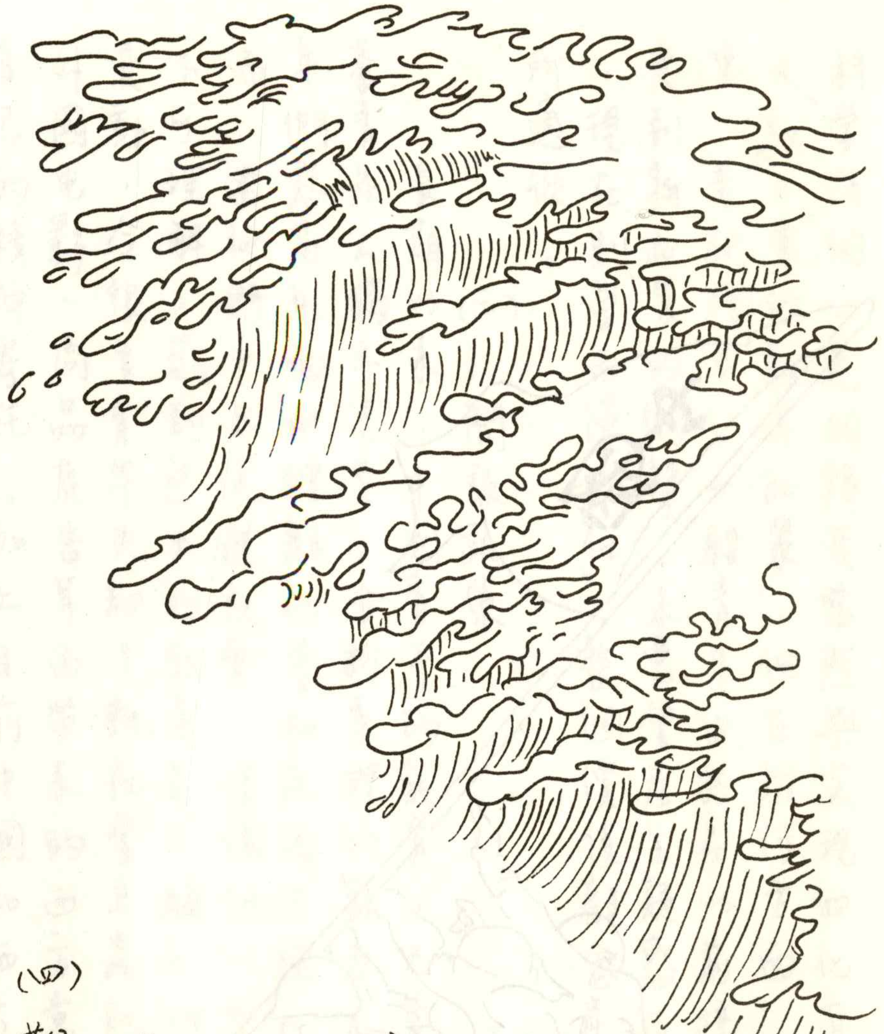
(四) 對極左路線的批判

自粉碎四人幫之後，中共重視了對人民生活的改善。人民生活亦漸由以往單調、樸素的面貌而變為多姿多采，衣服由以前的藍制服而變為顏色多樣化的恤衫、裙子；女孩子以电髮為時尚；以前幾乎絕跡的舞會，現在卻漸漸恢復，戀愛亦恢復了它在青年人心目中的地位，而「個人和集体利益相結合」，則取代了「一心為公」的口號。在批左的口號



底下，「照顧個人利益」被充份合法化。這對於已有此意的青年人來說，當然是照辦如儀，對於理想主義較濃的年青人來說，則產生很大的沖擊，令他們迷惘於搖擺不定的價值觀中，痛苦萬分，甚至造成理想的幻滅。

詩潮



(一) 心潮　泰然 —— 39

(二) 陌　菲 —— 39

(三) 面具　緻容 —— 40

(四) 難忘香港　示 —— 41

(五) 昨天、今天、明天　科拉 —— 42

(六) 惜別　艳明 —— 43

(七) 雲會　清風 —— 44

(八) 翻譯作品「偶然」　泰然 —— 45

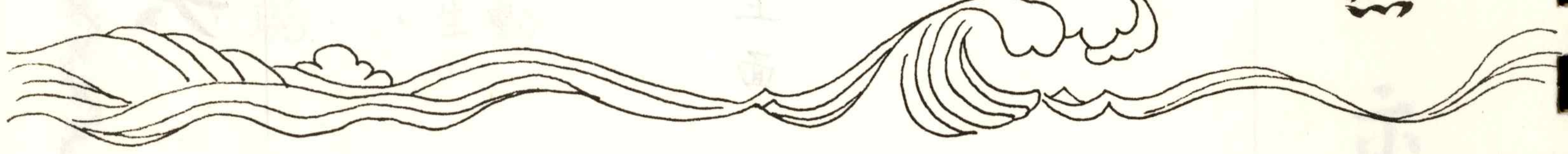
心潮

泰然

人心如潮潮如心，
時漲時退永無休！
但憑一點浩然氣，
顛簸海裏蛟龍游。

Heart Tide

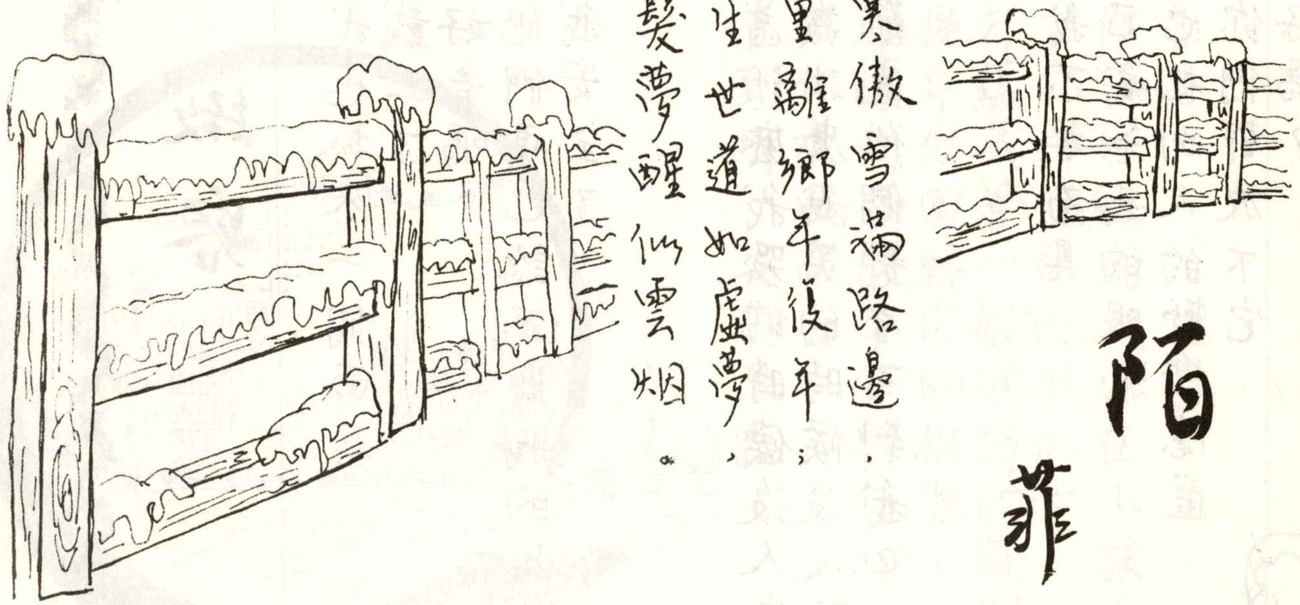
The heart is like the Tide
As is The Tide like The heart
which sometimes rises
Sometimes falls, and which
never ceases!
With all
But a bit of The Great Spirit
A flood dragon's to swim amidst
The boisterous ocean core.



陌

菲

嚴寒傲雪滿路邊，
萬里離鄉年復年；
人生世道如虛夢，
白髮夢醒似雲烟。



面具

緻容

他們說，面具有很多款，
他們說，面具也有很多色，
所以，他們都戴上了。
我說，面具的款式雖多，
但不夠真實；
我說，面具的顏色雖美，
卻有點誇張。
我不明白，為什麼人都戴上面具？
他們說，戴上了面具，
別人就不知你是誰，
更不知你想、做什麼。
我摸不透。

但是，
我不願我看不到別人，
而只被別人看到我。
於是，

我也抓來一個面具
戴上了。
好看嗎？
他們再也認不出我的廬山真貌，
我安全了！

為什麼我哭的時候沒人安慰？
為什麼我笑的時候沒人隨和？
難道他們都看不到我？

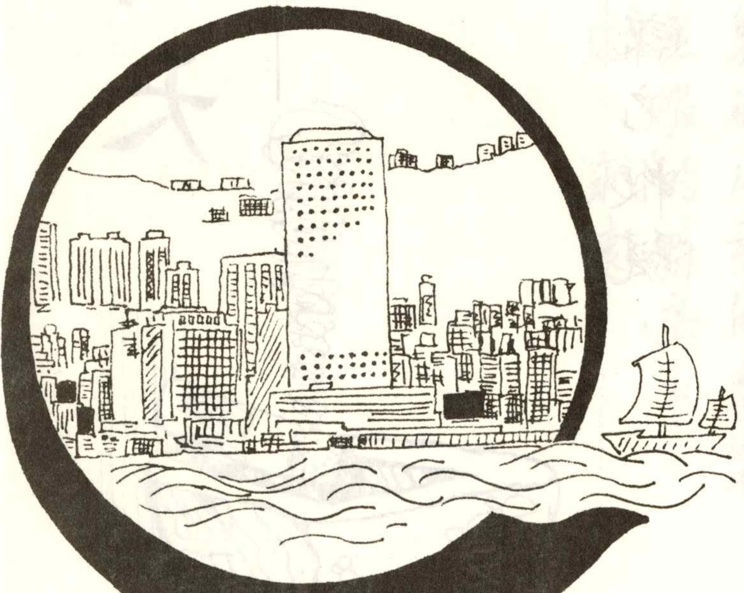
我不要面具！
它藏著我的眼淚，
也把別人的歡樂隱匿，
你們都放下它，
好嗎？

難忘香港

亦

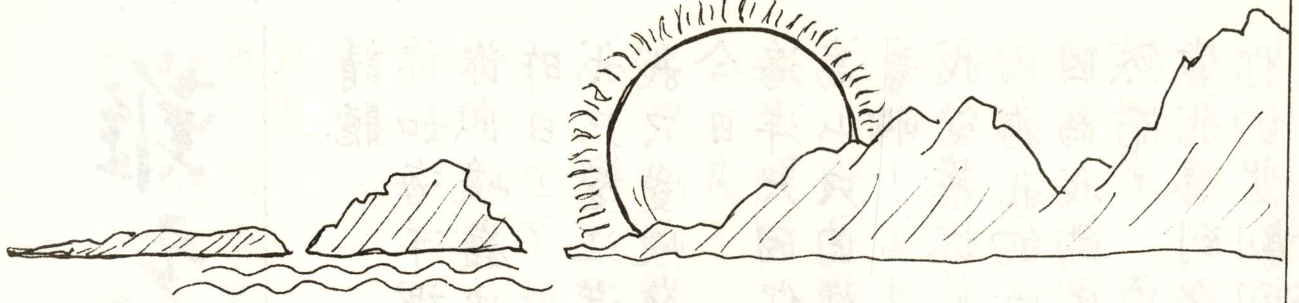
請聽：
你如海洋裡的沙粒，
你似峻嶺中的石塊；
昨日，
我只愛汪洋，
我只愛峻嶺；
今日，
海洋只因你才是美麗，
高山只因你才顯可愛。
看啊！
我愛慕你，
因為我的心臟在你那裡跳動，
因為我的生命在你那裡誕生；
然而，
當我想到你仍被人束縛著，
你的悲劇即在我的面前展現，
我的生命既與你彼此相依，
我又何能置若罔聞，
掉頭不顧。

香港，
你宛如綠的汽球在小孩手中，
在你那脆弱的外形下，
卻蘊藏著一般磅礡的氣魄，
提昇你回歸你的根源，
就讓我滿懷平安與信心，
與你乘風而去，
直到那一天的來臨。



昨天、今天、明天

科拉

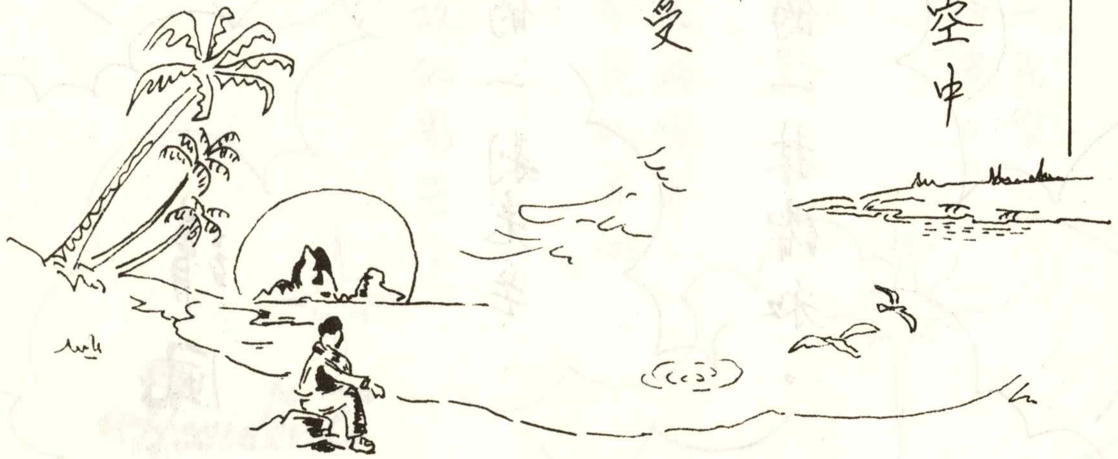


昨天，
理智是陌生的名詞，
把不定的是感情。
我甘願做它的奴隸、讓它鞭韃。
今天，
感情，甚麼是感情？
枯了的屍骨、
就讓它深藏地下；
漣漪起伏，
卻已歸回平靜。
明天，
明天我需要的
是安寧。

惜別

艷明

相逢在空自的時空中
我們單獨的到來
亦將單獨的離去
就拜這片刻相逢
溶解那深穿的感受
在薰柔的陽日裡
飛昇、飛昇……



相聚在東岸的滿城上
兩個不同的來意
決定兩個殊途的取向
惟賴這淨水相逢
凝聚那片刻的歡樂
在無限的時空中
永遠、永遠……

雲會

靖風

天上兩片彩雲，
偶爾交會，
閃爍着相遇時的一剎光芒，
天上兩片彩雲，
輕輕飄過，
只剩下晴空中的一抹諧和。

彩雲飄過又飄過，
每一刻，
每一道燦爛，
串成回憶中的星河。
天上兩片彩雲，
再次交會，
交會後仍是空白，
此際可尚記得我？

偶然

徐志摩

泰然

我是天空裏的一片雲，
偶爾投影在你的波心
你不必訝異
更毋須歡喜，
轉眼間消滅了蹤影。
你我相逢在黑夜的海上，
你有你的，我有我的方向。
你記得也好，
最好你忘記
你我交會時互放的光芒。

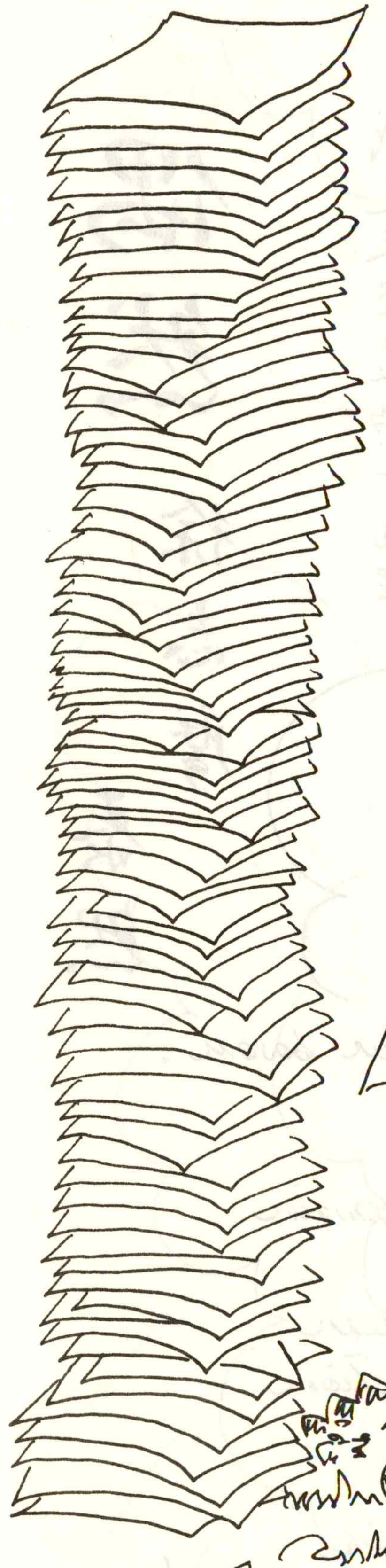
Accident

I am a cloud in heaven.
Accidentally cast a shadow upon your bosom.
You need not be amazed
Nor need you be gay.
For all in a moment nothing will remain

You and I meet on a dark night ocean
You have yours and I have mine, direction
It's fine if you'll remember.
But you'd better forget
The moment of communion during which
The effulgence we mutually shed.

妙語連篇

(一) 口不擇言　咪咪 —— 47
(二) 菠菜之爭　嘉芙蓮 —— 50
(三) 笑話數則　摘自花花公子 —— 52



口不擇言

咪咪

古語有云：「敏於事，慎於言」皆勸喻世人謹慎於言語，因不少禍患起因皆由於口多之故，以下一段故事，便是因「口不擇言」而引起的。

話說古時有一名男子，以口多見稱，基於如此，他曾惹下了不少禍端，但因「江山易改，品性難移」，他始終無法將陋習改變過來，總之，每逢一有可發揮他「口材」之機會，他都是絕不放過，而且更糟的是他的取笑對象是不分年齡、性別、貧富及尊卑。總而言之，一有機會，則人人有份，永不落空。及至有一天，他的禍又來了，而且今次的禍，足以使他悔憾終身。

事緣因最近城內發生旱災，數月以來都未曾下過雨，所以令到人心不安，一名薛姓縣官陣守當地，有見及此，為了安撫民心，一天特地出巡，而且更請來了一班和尚做試求雨。正當薛姓縣官求雨之際，這名多口男子「聞風」而至，看見縣官正忙於求雨，一時口性大發，毫不忌憚的以好像「演說」的聲音大聲的對圍觀的老百姓說：

「縣官身姓薛，求雨求出熱，求多兩三日，地裂！」

一時間，笑聲四起，令到縣官大人怒得青筋呈現。這名口多男子，終以藐視縣官之罪名被拉入衙門待審。

這名風趣之口多男子被囚禁了數天，並且面壁思過，他對自己說以後不要再如此了，凡事一定要三思，才可說出，因以前的教訓他亦嘗

過了不少滋味，祇是已習慣了的東西很難改變過來，但如不把陋習矯正，難保終有一天，他的命也會賠上的了。

審判日期終於到了，那天，他面帶悔意的被押上公堂，被審之時，適逢縣官夫人也出堂觀審，以前的婦女，是以腳之大小而被劃分階級的，是以所有大家閨秀都被強迫「紮腳」，以存大家風範，祇有下女才擁有「龍船」般之腳的，怎料這名口多男子死性難改，竟大胆的指着縣官夫人的腳說，並且聲大豪曠：

「今日入衙堂，夫人出公堂，
金蓮三寸小」，

說到這裡，縣官大人微笑的點頭，準備讚他已把惡習戒掉，誰知他卻繼續說：

「橫量！」

這句話一說出，非同小可，因語帶取笑之意，而且各士衛在旁亦引為笑料，一時間，令得場面非常高興」，這時候，縣官已雷霆大發，立刻判了這名男子沖軍去也！

以前的沖軍等於無期徒刑，不但離鄉別井，而且有沒有命回來，也成問題，這名男子自小便無親無顧，祇靠他唯一的獨眼舅父撫養長大，所以舅甥二人感情，有如父子般親切。及至他被判沖軍之日，他的舅父含着淚的來見他「最後一面」，舅甥相依唯命了數十年，一旦分離，而且是被判沖軍，悲痛之情，難於言溢，舅甥二人，相擁而泣，這名多口男子以悲愴的音調說：

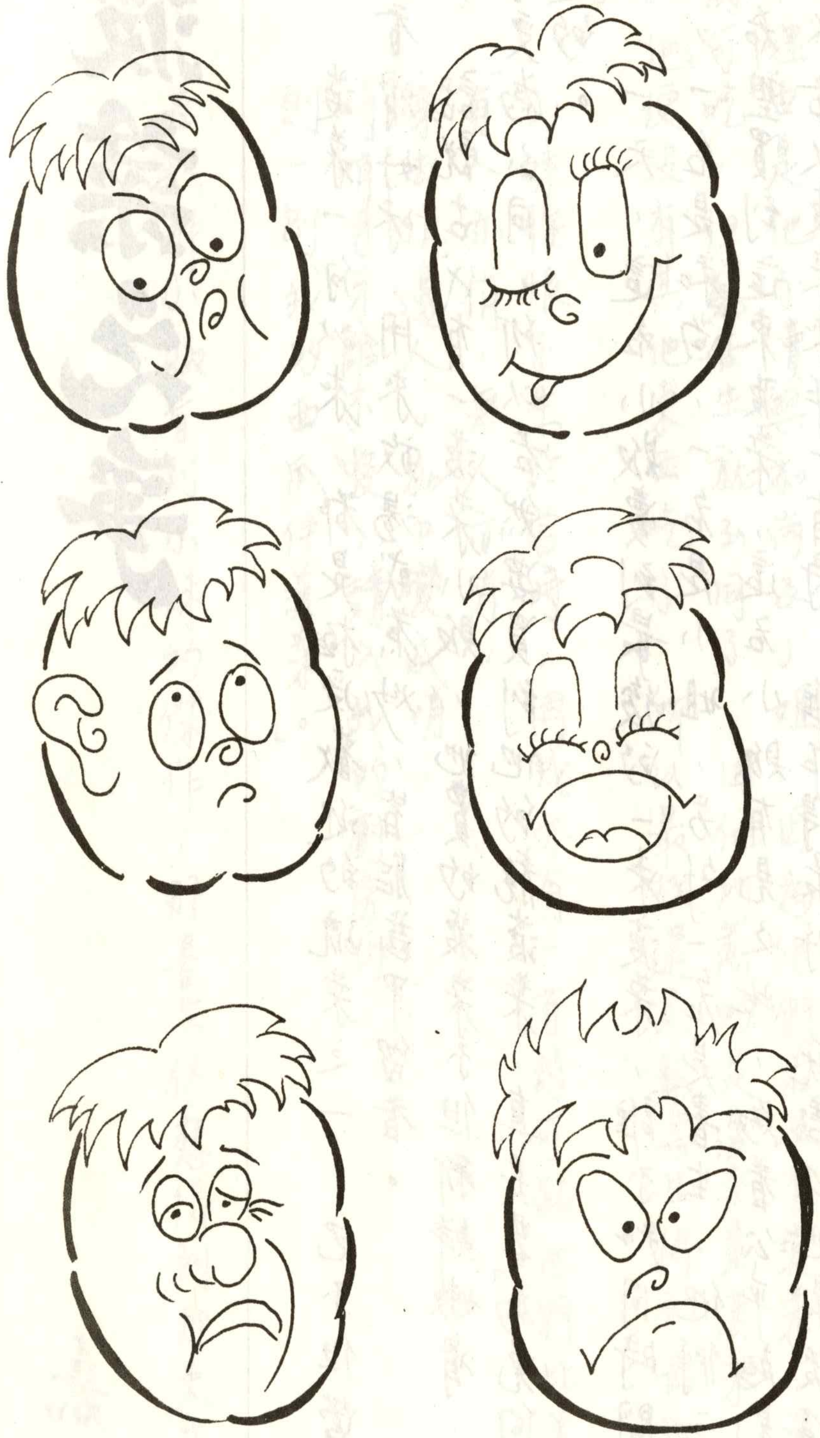
「沖軍黑龍江，見舅猶見娘，
兩人齊下淚」，

這時他的舅父已泣不成聲，但他卻繼續說：

「三行！」

此語一出，令他正在淘哭的舅父，原本是悲傷的臉突然變為異常憤怒，並對他說：「人家說：『人之將死，其言也善』，想不到你死到臨頭，還要取笑我單眼，抵你有今日之收場」說完之後，憤然離去。

以上的故事，雖然略有誇張之嫌，但對我們來說，正好作為一種借鏡，所謂「病從口入，禍從口出」，就是這個道理。世界上多多少少的恩怨是非，皆因口多所造成，朋友，切忌「口不擇言」呀！



菠菜之爭

嘉芙蓮

菠菜一向以來，都是極受歡迎的蔬菜之一，它不但營養豐富，而且香滑好味，用來放湯或煮炒，皆能齒甲留香。

話說古代有一菠菜小販，他賣的菠菜不但新鮮嫩滑，味道比別人的更為不同，所以若然要買到他的靚菠菜，真是要「為免向隅，欲購從速」的。

一天，這名小販賣到最後的一束菠菜，誰不知同時間來了三名客人，一名是和尚，一名是小姐，另外一名是書生，他們三人都同時同地希望買到這束菠菜，這名小販有見及此，為着公平起見，提議他們三人各以菠菜來作一首詩，誰作得最好，就售以他最後的一束菠菜。

第一首，是和尚首先作的：

「有水亦清，無水亦青，
除去清邊水，加爭變成靜，
清清靜靜誰不愛，請到我的寺房內，
嚐一嚐我的豆腐煮菠菜」。

因豆腐乃素食，所以和尚以豆腐來伴菠菜。

第二首是小姐所作的：

「有木亦橋，無木亦喬，
除去橋邊木，加女變成嬌，
嬌嬌豔豔誰不愛，請入我的閨房內，

嚐一嚐我的燒肉煮菠菜」。

她以燒肉來伴菠菜，皆因燒肉夠紅，是以比擬她的嬌豔。

最後的一首是一名窮書生所作的，他說：

「有口亦和，無口亦禾，
除去和邊口，加斗變成科，
科科舉舉誰不愛，請入我的書房內，
嚐一嚐我的菠菜煮菠菜」。

小販聽了這三首詩之後，認為三首詩都寫得很好，而且每首詩均能將自己的身份說出，但最後，他決定將最後的一束菠菜售與窮書生，理由是他不賣與和尚及小姐，因為他們若沒有菠菜，還有豆腐及燒肉可吃，但窮書生就不同了，因他所煮的是菠菜煮菠菜，若不賣於他，他便沒有其他東西吃了，所以最後還是窮書生得到最後的一束菠菜。

小妹悔恨不生於當時，因我亦有一首詩可跟他們比美：

「有人亦俏，無人亦肖，
除去俏邊人，加口變成哨，
哨哨牙牙誰不愛，請入我的廚房內，
刨一刨我的西瓜伴菠菜」。

若然那小販看到小妹的傑作，那書生休想得到那束菠菜了。（一笑）

笑話數則

摘自花花公子

一

兩位大男人在街上大打出手，一個小孩在旁邊喊着：「嗲呦！嗲呦」剛好遇到在街上巡邏的警察，他將那兩個鼻青眼腫的男人拉開，然後到孩子旁邊問道：「誰是你的父親？」「我不知道」。孩子啜泣的說：「這就是他們打起來的原因」。

在仔細地檢驗完畢以後，產科大夫笑着說：「史密斯太太，我將告訴妳一個好消息——」

年輕的女士說：「對不起，我是史密斯小姐，不是太太。」

醫生急忙改口說：「哦，我知道了。史密斯小姐，我要告訴妳一個壞消息……」。

中西部新成立的一所小型学院，在第一学期開始的時候，校長才發覺宿舍不夠分配，只好由男女共處一室，加上時間緊迫，來不及加裝隔離設備，便在室中劃了一條白線分界，然後告許学生：「任何一個踰過白線到異性那边宿舍去的，第一次罰五元，再犯罰十元，第三次罰二十元，如此類推。懂了嗎？有沒有問題？」

「有的，校長先生，」一個男生立刻問道，「季票的價格如何？」

編者的話

劉美玲

各位同學：

你們好！在各同學的支持及協助下，一九八〇年萊奧拿中國同學會年刊終於能與各位見面了。由於種種困難及阻礙，本屆年刊迫於延遲出版，在此謹向各同學致以萬分歉意！

本屆年刊的編排是採用分類形式。內容大致分為五部份，包括：「中國同學會記事錄」，主要是記錄中國同學會在過去一年的活動及情況；「抒情寄意」收集了抒情的文章，當中可見同學細膩及真摯之感情流露；「妙語連篇」裏的幽默小品希望能贏得各位一笑；「論壇」主要讓同學發揮自己所見，暢所欲言；最後是「詩潮」，雖未及建安詩壇，然同學的詩才亦可見一斑。今年的來稿數量雖非很多，然文章的種類及內容亦屬豐富多姿。

年刊的原意本是讓同學能在這框框裏抒發自己的心聲，及將其感受與其他同學分享；或藉此刊物讓在萊奧拿的中國同學對中國同學會有較深的認識，從而有更多的參予及支持。故此，我不願在這裏對每篇文章給予意見，我只是衷心感激每一位投稿者，支持年刊的同學。沒有他們的熱心投稿、參予，年刊能否出版將是一個很大的疑問。在此亦謹向各商号的廣告支持致謝。

最後，我願在這裏祝福每一位同學，更盼望你們能好好愛護屬於你們的中國同學會。

＊滿地可，多倫多及溫哥華起飛＊
香港＊台灣＊星＊馬＊特廉機票
每日班機，往還依時
RESERVATIONS:
871-8182
加航世界旅行社
Place du Canada
NIKKA Tours
IATA
JAPAN , TAIWAN , HONG KONG ,
THAILAND , SINGAPORE , INDONESIA

獻上滿心祝福，
為您，為我，
現在，將來。
無論任何環境，什麼地方，
我們心連著心，一一期望：
豐盛的現在，
幸福的將來！

劉美玲

主編：劉美玲

編委成員：
曾秀雲
徐伯行
黃志華
孟昭華
莊儒德

美術及封面設計：
莊儒德

廣告：
杜耀光
唐哲明

大金龍酒家

Restaurant

TAI KIM LUNG

Mets Chinois Style Gourmet
Licence Complète

撚手小菜
家鄉風味
地方雅潔
價錢公道
粥粉麵飯
晚飯宵夜
豐儉隨意

74 Lagauchetière Ouest,
Montréal, P.Q.

Tel : 861-7556

滿地可

良棧

加拿大

LEONG JUNG CO. LTD.

IMPORTER AND EXPORTER OF
GENERAL CHINESE MERCHANDISE
CANADIAN GOVERNMENT INSPECTED MANUFACTURE OF MEAT PRODUCTS

精製各款臘味

選辦雜貨 油糖海味 豉油醬料 地道藥材 膏丹丸散 罐頭食品 各種鹹魚 合時瓜菜

磁器碗碟 宮燈顧繡 男女拖鞋 餐館用品 衣館用具 各樣齊備 僑界光顧 無任歡迎

選辦祖國貨品

999 CLARK STREET
MONTREAL, QUEBEC H2Z 1K1

TEL. 861-9747
861-9748

國豐行有限公司

69 OUEST, DE LAGAUCHETIÈRE
MONTRÉAL, P.Q. CANADA H2Z 1C2

866-3209

KUO FENG HONG INC.

批發零售 • • 遠近歡迎

罐頭食品 醬料海味 油糖米麵 糖菓茶葉
藥材成藥 瓷器工藝 冰魚鮮菜 傢廚用具

L'EPICERIE CHINOISE ET CADEAUX ORIANTAL
CHINESE GROCERIES & ORIENTAL GIFTS

Kyoto

JAPANESE STEAK HOUSE

"WHERE A STEAK BECOMES A WORK OF ART"

(514) 849-8061

2055 Mansfield St., Montreal, Quebec,
near Sherbrooke street

Tél: 866-7123

Restaurant Mon Nan Inc.

萬年楼酒家

名廚主理

天天茶市

大小筵酌

服務週到

1098 RUE CLARK ST., MONTREAL, QUEBEC H2Z 1K2

香港貿易公司

香港名師　主理燒臘　衛生一流　味道可口

明爐燒金猪

叉燒鹵味

什貨食品

新鮮瓜菜

物美價廉

電話採購

專人送貨

批發零沽

一律歡迎

Tél.: (514) 861-0251

25 Lagauchetière E.
Montréal, Qué. H2X 1B4

僑聲公司

KIU SING REG'D

DISTRIBUTORS FOR TAIWAN MUSHROOMS AND CANNED FOODS

選辦藥材

唐山雜貨

金猪燒臘

四時瓜菜

電話購買

送貨妥捷

1096 CLARK STREET
MONTREAL, QUE.
CANADA H2Z 1K2

TEL. AREA (514) 861-3115

NEW JAPANESE RESTAURANT

NOW OPEN!

TRY US ON FOR FUN

Because when you do, you'll find that this new little restaurant, "YUKI" serves truly authentic Japanese food.

LIKE "SUSHI"
LIKE "TENPURA"
LIKE "SUKIYAKI"

And much much more to tantalize your taste. To enhance your enjoyment, experience the exotic combination of music, decor . . . A traditional Japanese atmosphere.

YUKI

2022 STANLEY

An exciting, exquisite experience.
For reservation and inf.

Call **842-2759** Now . . .

鳳城小館
FUNG SHING
RESTAURANT

晚飯宵夜
精美小菜

馳名雲吞麵
粥粉麵飯

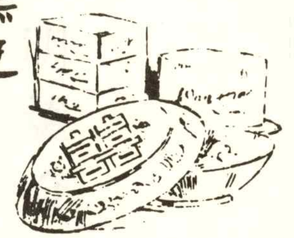
價錢公道
名廚主理

1102 St. Laurent Blvd.
Montreal, Que. H2Z 1J5
TEL: 866-0469

加拿大 **華興餅家** 滿地可

龍鳳禮餅 中秋月餅
結婚禮餅 生日蛋糕
中西餅食 出爐麵飽

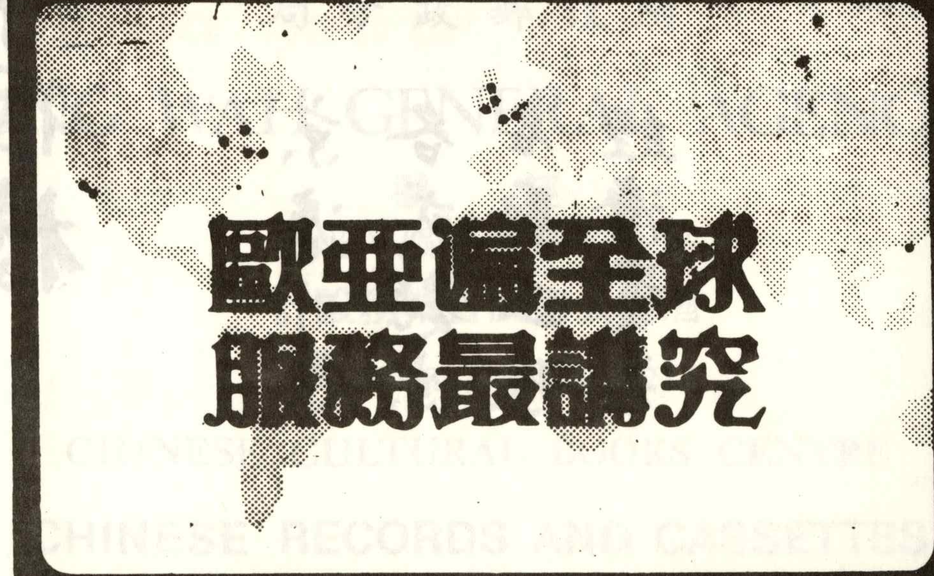
僑胞光顧、無任歡迎
承接印：結婚請柬及壽辰請柬



Wah Hing Patisseries
1068, St - Laurent St., Montreal
Tel: (514) 861-5184

華興餅家
加拿大滿地可聖羅蘭街一千零六十八號

歐亞旅行社
EUPO-AIR TRAVEL SERVICE LTD.



Toronto
208 - 210 Spadina Ave.
Suite 206 Toronto
M5T 2W3
TEL. (416) 361 - 0900

Montreal
1107 Clark St.
Montreal Quebec
TEL. (514) 861 - 3497/8

加拿大 華豐公司 滿地可

WAH FUNG GIFTS SHOPS

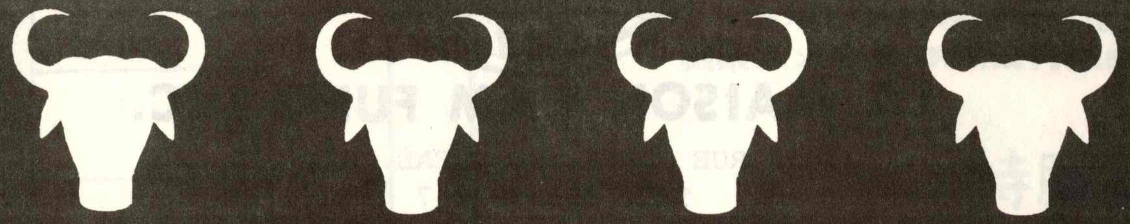
1014 CLARK ST. TEL: 866 — 0638 MONTREAL CANADA

Chinese Jewlry
Chinese Kung Fu
Martial Arts
Books Center
Distributer

本號專人
修理首飾
玉器金器
銀器金錢
古玩鏡畫
絲綢衣服
中國瓷器
唱片盒帶
小説畫報
地道藥材
送禮佳品
琳瑯滿目
品種繁多
未能盡録
遠近光顧
無任歡迎

MONTREAL STEAK HOUSE

Our Specialty: Charcoal Broiled Steak



1425 Mansfield St. Facing Simpsons

FULLY LICENSED
BANQUET FACILITIES

MAJOR CREDIT CARDS
Reservations 842-8481

MATERIEL DE DESSIN
P&D
GRAPHIC SUPPLIES

経銷名廠高級美術用品

(514) 845-9241
1455 rue Mansfield, Montréal, Québec H3A 1Y4

滿地可光華行

附設郵政分局

KONG WAH GENERAL AGENCIES

經營

中華文教書籍唱片唱帶

酒樓公司廣告業務設計

SUBPOST OFFICE 121

CHINESE CULTURAL BOOKS CENTRE

CHINESE RECORDS AND CASSETTES

85 LAGAUCHETIERE WEST ,
MONTREAL , QUEBEC , CANADA . H2Z 1C2

Tel. (514) 861-7833

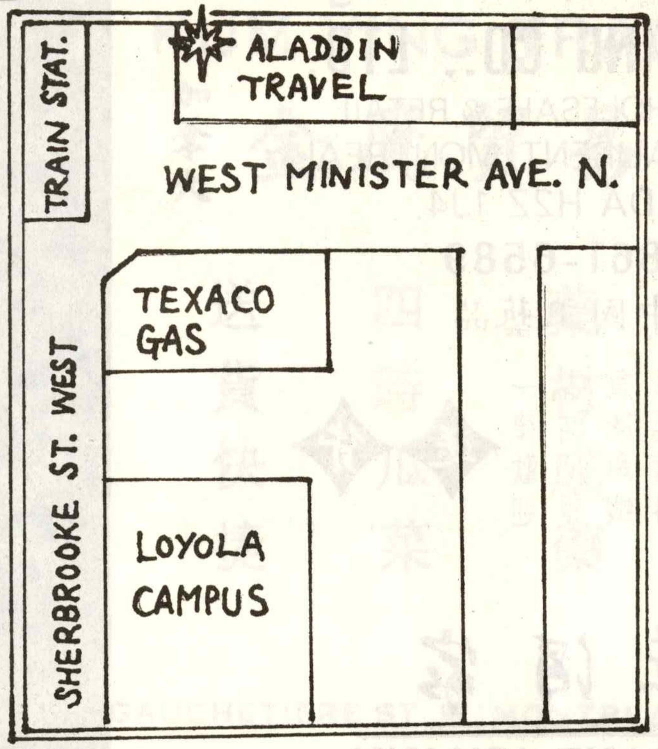
Chinese Tea House

中國楼

京滬川菜
各式麵点
名廚主理
經濟實惠

1127A ST. CATHERINE W.
MONTREAL, P.Q. H3B 1M8

TEL: 845-7441



Aladdin

IATA

TRAVEL AGENCY, INC.

LICENSE # 13691415—0130

亞拉丁旅行社，特價包機往東南亞，香港，台灣及世界各地，更代理各大航空公司，機票及火車CNR AMTRAK ETC.

特廉機票

詳情請電(514)489-5723

凌鄧美珍 TAMMY LING

地址：204, 16 WESTMINSTER AVE.
MONTREAL WEST

金豐酒家

LA MAISON KAM FUNG INC.

1008 RUE CLARK, MONTREAL, H2Z 1J9
TEL: 866-4016-7

金殿禮堂
瑰麗瑭璜
豪華餐廳
雅潔大方
喜筵壽讌
大宴小酌
星期美點
豐儉隨意

燕京樓

RESTAURANT YEN KING

正宗京菜　名厨主理
星期美點　燒餅油條

10 LaGauchetiere W.　TEL.: 861-7178
Montreal, Quebec

---

988 CLARK ST.
Montreal P.Q.
H2Z 1J9

TEL
861-7296
861-7297

WING FUNG

A & B NOODLE MFG. (WING FUNG) INC.

IMPORTERS & EXPORTERS

專車送貨．
大小光顧

代客寄埠
快捷妥當

主製
春捲皮
雲吞皮
鮮蛋麵
一家麵

各款炸麵

特製全蛋麵

兼營
唐山雜貨
罐頭食品
藥材醬料
四時瓜菜

KUM YING TRADING CO., LTD.

加拿大 金鷹貿易有限公司 滿地可

各江什貨 · 竹筍馬蹄 · 豉油味精 · 藥材成藥 · 四時瓜菜 · 送貨快捷

112 LAGAUCHETIERE ST. W.' MONTREAL 128, QUE.   TEL: 861-2060

STANLEY ADVERTISING

STAN ADAMS

4510 DE L'ESPLANADE #9

MONTREAL, P.Q., H2T 2Y5   TEL : 282-0666

加拿大 大慶公司國貨商場 滿地可

TA CHING TRADING CO., LTD.

IMPORT & EXPORT - WHOLESALE & RETAIL

1019-23 BOUL. ST. LAURENT, MONTREAL,
QUEBEC, CANADA H2Z 1J4.

TEL: (514) 861-6589

經營：特種中國工藝品

專車送貨

一律歡迎 · 零沽批發 · 急冰魚蝦 · 瓜菜醬料 · 京菓海味 · 油糖粉麵 · 茶葉糖菓 · 藥材成藥

聚誌酒家

JOY INN

RESTAURANT JOY INN

AUTHENTIC METS CHINOIS - AUTHENTIC CHINESE FOOD

BAR SALON — TROPICAL DRINKS

名茶美點・華筵小酌

地方高貴・富麗堂煌

1017 BOUL. ST. LAURENT, MONTREAL,
QUEBEC, CANADA H2Z 1J4.

TEL: (514) 866-9744

加拿大 昌華麵廠有限公司 滿地可

CHONG WAH NOODLE MFG. CO., INC.

1665 SANGUINET ST., MONTREAL,
QUEBEC, CANADA H2X 3G5.

TEL: (514) 844-2847

包仔靚豉油 · 包仔蘇梅醬 · 馳名一家麵 · 爽脆熟炸麵 · 鮮明靚蛋麵 · 脆滑雲吞皮 · 鬆化春卷皮 · 爽薄水餃皮 · 全蛋銀絲麵

TEL:861-6663

雲來酒家

粥粉麵飯
日夜茶市

VAN ROY RESTAURANT

EXCELLENT CHINESE FOODS
METS CHINOIS PAR EXCELLENCE

包辦筵席
經濟時菜

1095 CLARK ST. MONTREAL

---

photo-rapid 真善美攝影

家庭 結婚 宴會
兒童 護照 廣告

彩色黑白沖曬 重影相片文件
代理名廠相機 精工修改舊相

兼售攝影器材
修理相機及閃光燈
如蒙惠顧無任歡迎
僑胞光顧彩色或黑白沖曬
八折收費優待
護照相隨到隨影即影即取
並有八折收費優待

主理人：黃典 288-0344

NORMAN WONG RES. 671-1514

3503 ST. LAWRENCE BLVD. MONTREAL, P.Q. H2X 2T6

3503 聖羅蘭士街 · 滿地可

Service de Voyages Henry G. Chan

陳子雄旅行社

Henry G. Chan Travel Service

61 DE LAGAUCHETIERE O./W., MONTREAL, QUE. H2Z 1C2

回中國探親

個人團體，回國探親，本社代辦，入境手續。

隨到隨辦，快捷妥當，訂購機票，免費服務。

協助國內，移民來加，移民機票，全年供應。

全年舉辦中國旅行團

特價正航大客機：（一年有效）

滿地可——溫哥華——台北——東京——香港

沿途各埠自由停留遊覽，不另收費。

★特備全年廉價旅遊機票前往世界各地。
★特平國內夜班航機(NIGHT HAWK FLIGHT)
每週一班，隨時訂購起飛。
歡迎使用信用咭。
其他詳情歡迎垂詢~~電話：(514)878-3132

營業時間

星期一至星期五：	9:30—5:30
星期六：	12:00—5:00
星期日：	12:00—4:00

MEMBRE IATA MEMBER

永興隆麵廠

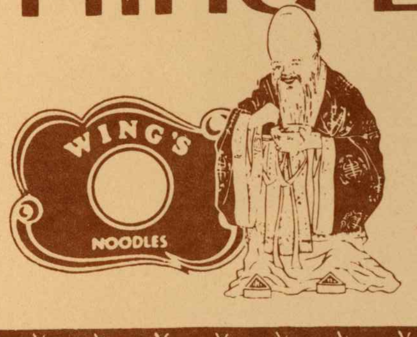
金榜掛名時

人生最得意

WING HING LUNG

滿城工廠

WING NOODLES LTD.
1009 COTE STREET
MONTREAL, QUE.
TEL. 861-5818



都城分廠
WING HING LUNG LTD.
275 ALBANY AVE.
TORONTO, ONTARIO
TEL. 531-5768

點城分廠
WING'S (ALBERTA) LTD.
9930-78TH STREET
EDMONTON, ALBERTA, CANADA
TEL. 424-3437

LEO FOO

RESTAURANT LEO FOO LTEE

正宗粵菜
海鮮常備
名菜美點
中西餅食
喜酌壽筵
晚飯宵夜
設備豪華
氣派非凡

1001 Boul. St. - Laurent
Montreal, Quebec, Canada H2Z 1J3 Tel: (514) 866-7363

ROSE BOWL

玫瑰保齡球場

免費泊車
七十二條球道
还有各類型
波子機
任君選擇
(通宵營業)

6510 St. Jacques St. W. (corner Cavendish) TEL: 482-7200

CONCORDIA
UNIVERSITY

LOYOLA CHINESE STUDENTS' ASSOCIATION YEARBOOK 1980

6931 Sherbrooke St. West , Rm. 102 , Montreal , P.Q. , CANADA
Tel : (514) 482 - 9280 , Ext. 9